

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

公告

Anúncio

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員壹缺及第一職階一等行政技術助理員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為政府總部輔助部門服務人員舉行普通晉級開考，開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到政府總部輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。報考期限為十天，自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計算。

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixados, no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregado nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados aos agentes dos SASG, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, e dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, todos da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo, por provimento em contrato além do quadro dos SASG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年十二月一日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, 1 de Dezembro de 2014.

辦公室主任 譚俊榮

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

公告

Anúncio

為填補經由審計署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，並於本署網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria (CA), sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, e publicado nos sítios do CA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do CA, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年十二月三日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 3 de Dezembro de 2014.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

警 察 總 局

公 告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，為填補警察總局人員編制內第一職階主任翻譯員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單，正張貼於澳門南灣大馬路730至804號中華廣場十六樓警察總局資源管理廳，並於本局網頁內公佈。有關開考公告已刊登於二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單即視作確定名單。

二零一四年十二月一日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 16.º andar, e publicada no *website* destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Polícia Unitários, 1 de Dezembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

海 關

公 告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，經於二零一四年十月八日第四十一期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以考核方式進行對外、普通入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補澳門特別行政區海關關員編制專業職程第一職階機械專業關員的空缺，准考人確定名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓或可瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de lugares de verificador alfandegário mecânico, 1.º escalão, da carreira especialistas do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), ou podendo, consultar a lista em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

二零一四年十二月四日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

通告

第17/2014/DAF/SA號公開招標

澳門海關宣佈，根據保安司司長於二零一四年十月十日作出的批示，為取得——“巡邏船及相關設備”進行公開招標。

有關《招標計劃》及《承投規則》存放於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

標書必須於二零一五年一月二十日下午五時前遞交至上述之海關辦事處。

承投商號除須遞交《招標計劃》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金澳門幣捌拾萬元正（\$800,000.00）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交，應交予澳門海關行政財政廳司庫。

開標日期將於二零一五年一月二十一日上午十時於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓內舉行。

二零一四年十二月四日於海關

關長 徐禮恆

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

終審法院院長辦公室

名單

本辦公室為填補人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（行政及財政範疇）三缺，經於二零一四年二月二十六日第九

Serviços de Alfândega, aos 4 de Dezembro de 2014.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Aviso

Concurso Público n.º 17/2014/DAF/SA

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Outubro de 2014, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Lancha da fiscalização e os respectivos equipamentos».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra — Macau, onde decorrerá o processo do concurso, e os mesmos poderão ser consultados nos dias úteis, nas horas do expediente (estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem).

As propostas devem ser entregues na «Secretaria» dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas do dia 20 de Janeiro de 2015.

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos deve ser apresentado documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de oitocenta mil patacas (\$800 000,00) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectuada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra — Macau, pelas 10,00 horas do dia 21 de Janeiro de 2015.

Serviços de Alfândega, aos 4 de Dezembro de 2014.

O Director-geral, *Choi Lai Hang*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área

期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 游毅華.....	84.05
2.º 甘智茵.....	82.00
3.º 胡慧婷.....	79.58
4.º 林嘉豪.....	78.78
5.º 吳玉婷.....	74.58
6.º 李俊傑.....	74.20
7.º 陳如鳳.....	73.75
8.º 葉詠欣.....	73.65
9.º 吳紫茵.....	73.23
10.º 梁慧恩.....	72.88
11.º 李淑美.....	71.95
12.º 劉嘉權.....	71.88
13.º 陳惠敏.....	71.63
14.º 張杏娟.....	71.03
15.º 黃錦英.....	70.38
16.º 譚碧怡.....	69.83
17.º 徐永健.....	69.45
18.º 陳志恆.....	68.95
19.º 林宇君.....	68.68
20.º 顧家駒.....	68.23
21.º 蘇嘉輝.....	67.70
22.º 馮偉杰.....	67.00
23.º 陳家華.....	66.78
24.º 黃婷婷.....	66.55
25.º 張子謙.....	66.50
26.º 李良汪.....	66.25
27.º 陳賢揚.....	66.15
28.º 陳靜雯.....	66.10
29.º 林志超.....	65.68
30.º 洪綺敏.....	65.08
31.º 盧鉅涯.....	64.93
32.º 程懿茵.....	64.65
33.º 黃芷琪.....	63.83
34.º 盧淑敏.....	63.50
35.º 馬蔚星.....	63.08
36.º 雲暉鈞.....	62.95
37.º 黃宏輝.....	62.63
38.º 黃焯鵬.....	62.20

administrativa e financeira, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Iao Ngai Wa.....	84,05
2.º Kam Chi Ian.....	82,00
3.º Wu Wai Teng.....	79,58
4.º Lam Ka Hou.....	78,78
5.º Ng Iok Teng.....	74,58
6.º Lei Chon Kit.....	74,20
7.º Chan U Fong.....	73,75
8.º Ip Weng Ian.....	73,65
9.º Ng Chi Ian.....	73,23
10.º Leung Wai Ian.....	72,88
11.º Lee Sok Mei.....	71,95
12.º Lao Ka Kun.....	71,88
13.º Chan Wai Man.....	71,63
14.º Cheong Hang Kun.....	71,03
15.º Wong Kam Ieng.....	70,38
16.º Tam Pek I.....	69,83
17.º Chui Weng Kin.....	69,45
18.º Chan Chi Hang.....	68,95
19.º Lam U Kuan.....	68,68
20.º Ku Ka Koi.....	68,23
21.º Sou Ka Fai.....	67,70
22.º Fong Wai Kit.....	67,00
23.º Chan Ka Wa.....	66,78
24.º Wong Teng Teng.....	66,55
25.º Cheung Chi Him.....	66,50
26.º Lei Leong Wong.....	66,25
27.º Chan In Ieong.....	66,15
28.º Chan Cheng Man.....	66,10
29.º Lam Chi Chio.....	65,68
30.º Hong I Man.....	65,08
31.º Lou Koi Hong.....	64,93
32.º Cheng I Ian.....	64,65
33.º Wong Chi Kei.....	63,83
34.º Lou Sok Man.....	63,50
35.º Ma Wai Seng.....	63,08
36.º Wan Fai Kuan.....	62,95
37.º Wong Wang Fai.....	62,63
38.º Wong Cheok Pang.....	62,20

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
39.º 張廣夫.....	62.08	39.º Cheong Kuong Fu	62,08
40.º 郭錦文.....	61.80	40.º Kuok Kam Man.....	61,80
41.º 陳淑婷.....	61.38	41.º Chan Sok Teng.....	61,38
42.º 庄莎莎.....	61.13	42.º Chong Sa Sa	61,13
43.º 吳美鳳.....	59.78	43.º Ng Mei Fong.....	59,78
44.º 陳亞次.....	59.35	44.º Chan A Chi	59,35
45.º 謝靄雯.....	59.18	45.º Che Oi Man.....	59,18
46.º 程嘉麗.....	59.08	46.º Ching Ka Lai.....	59,08
47.º 何詩明.....	58.85	47.º Ho Si Meng.....	58,85
48.º 黃健文.....	58.83	48.º Wong Kin Man	58,83
49.º 林偉明.....	58.75	49.º Lam Wai Meng	58,75
50.º 謝華采.....	58.50	50.º Che Wa Choi.....	58,50
51.º 樊嘉然.....	58.45	51.º Carlos Morgado	58,45
52.º 張一萍.....	58.28	52.º Cheong Iat Peng	58,28
53.º 招可惠.....	58.00	53.º Chio Ho Wai	58,00
54.º 王聖洪.....	57.90	54.º Wong Seng Hong.....	57,90
55.º 黎漢輝.....	57.70	55.º Lai Hon Fai	57,70
56.º 吳玉珍.....	57.60	56.º Ng Iok Chan.....	57,60
57.º 王聖雯.....	57.45	57.º Wong Seng Man.....	57,45
58.º 鍾寶汶.....	57.40	58.º Chong Pou Man.....	57,40
59.º 陸正豪.....	57.25	59.º Lok Cheng Hou	57,25
60.º 梁玉媚.....	57.05	60.º Leong Iok Mei	57,05
61.º 游頌豪.....	57.00	61.º Iao Chong Hou	57,00
62.º 吳玉梅.....	56.65	62.º Ng Iok Mui	56,65
63.º 黎鑽添.....	56.30	63.º Lai Chun Tim.....	56,30
64.º 林家威.....	56.20	64.º Lam Ka Wai	56,20
65.º 王詩明.....	56.13	65.º Wong Si Meng.....	56,13
66.º 李甄妮.....	55.83	66.º Lei Ian Nei	55,83
67.º 翁麗珊.....	55.75	67.º Yung Lai Shan	55,75
68.º 袁慶恩.....	55.68	68.º Un Heng Ian.....	55,68
69.º 黃慧茵.....	55.60	69.º Wong Wai Ian	55,60
70.º 莊維維.....	55.53	70.º Chong Wai Wai.....	55,53
71.º 林美芳.....	55.40	71.º Lam Mei Fong.....	55,40
72.º 袁慈結.....	55.23	72.º Un Chi Kit.....	55,23
73.º 蔡小鳳.....	55.18	73.º Choi Sio Fong.....	55,18
74.º 黃智雯.....	55.13	74.º Vong Chi Man.....	55,13
75.º 黃仲怡.....	54.83	75.º Wong Chong I.....	54,83
76.º 吳佩詩.....	54.78	76.º Ung Pui Si.....	54,78
77.º 蔡耀雄.....	54.60	77.º Choi Io Hong	54,60
78.º 簡鳳瑤.....	54.55	78.º Kan Fong Io	54,55
79.º 黎俐婷.....	54.30	79.º Lai Lei Teng.....	54,30
80.º 黃成俊.....	54.15	80.º Wong Seng Chon	54,15

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
81.º 吳鳳玲.....	53.85	81.º Ng Fong Leng.....	53,85
82.º 司徒嘉寶.....	53.80	82.º Si Tou Ka Pou.....	53,80
83.º 胡顯成.....	53.78	83.º Wu Him Seng.....	53,78
84.º 彭敏玲.....	53.58	84.º Pang Man Leng.....	53,58
85.º 羅雪言.....	53.53	85.º Lo Sut In.....	53,53
86.º 譚柳甄.....	53.18	86.º Tam Lao Ian.....	53,18
87.º 黃少霞.....	53.00	87.º Wong Sio Ha.....	53,00
88.º 黃敏嫻.....	52.88	88.º Wong Man Han.....	52,88
89.º 甄曉澄.....	52.83	89.º Ian Hio Cheng.....	52,83
90.º 駱倩怡.....	52.73	90.º Lok Sin I.....	52,73
91.º 王燕航.....	52.68	91.º Wong In Hong.....	52,68
92.º 蔡清報.....	52.55	92.º Choi Cheng Pou.....	52,55
93.º 黃建南.....	52.20	93.º Wong Kin Nam.....	52,20
94.º 吳宇軒.....	52.08	94.º Ung U Hin.....	52,08
95.º 林麗媚.....	52.03	95.º Lam Lai Mei.....	52,03
96.º 黃勵敏.....	51.83	96.º Wong Lai Man.....	51,83
97.º 梁善因.....	51.80	97.º Leung Sin Ian.....	51,80
98.º 葉綺雯.....	51.68	98.º Ip I Man.....	51,68
99.º 楊思敏.....	51.33	99.º Ieong Si Man.....	51,33
100.º 胡智強.....	51.28	100.º Vu Chi Keong.....	51,28
101.º 杜詩盈.....	50.93	101.º Tou Si Ieng.....	50,93
102.º 羅穎琴.....	50.80	102.º Lo Weng Kam.....	50,80
103.º 曹凱怡.....	50.78	103.º Chou Hoi I.....	50,78
104.º 陳小琪.....	50.73	104.º Chan Sio Kei.....	50,73
105.º 梁苑珊.....	50.58	105.º Leong Un San.....	50,58
106.º 朱高宏.....	50.53	106.º Chu Kou Wang.....	50,53
107.º 易志榮.....	50.40	107.º Iek Chi Weng.....	50,40
108.º 梁麗君.....	50.33	108.º Leong Lai Kuan.....	50,33

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定，因缺席知識考試而被除名的投考人：227人

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定，因缺席專業面試而被除名的投考人：13人

c) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款及第二十五條第三款的規定，因放棄知識考試或知識考試成績低於五十分而被除名及淘汰的投考人：231人

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

227 candidatos excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos;

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

13 candidatos excluídos por terem faltado à entrevista profissional;

c) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º e n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

231 candidatos excluídos por terem desistido ou terem obtido classificação inferior a cinquenta valores na prova de conhecimentos;

d) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定，因最後成績低於五十分而被淘汰的投考人：16人

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考實體提起上訴。

(經二零一四年十二月二日終審法院院長批示確認)

二零一四年十二月二日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：鄧寶國

委員：陳玉蓮

陳瑞芳

(是項刊登費用為 \$7,888.00)

d) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

16 candidatos excluídos por terem obtido classificação média inferior a 50 valores na classificação final.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 2 de Dezembro de 2014).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 2 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tang Pou Kuok.

Vogais: Chan Iok Lin; e

Chan Soi Fong.

(Custo desta publicação \$ 7 888,00)

公 告

Anúncio

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為終審法院院長辦公室一名編制外合同人員進行技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員的普通晉級開考。

上述之開考通告已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年十二月三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado para um trabalhador contratado além do quadro na categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias» e publicado no *website* dos Tribunais e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

禮賓公關外事辦公室

公告

禮賓公關外事辦公室為填補以下編制外合同人員空缺，經於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈6樓，以供查閱：

1. 技術員職程第一職階一等技術員兩缺；
2. 公關督導員職程第一職階一等公關督導員三缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十二月三日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

行政公職局

公告

為填補本局人員編制翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺，經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月二十六日於行政公職局

代局長 高炳坤

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na Travessa do Padre Narciso, n.os 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 6.º andar, Macau, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

1. Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;
2. Três lugares de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Novembro de 2014.

O Director, substituto, *Kou Peng Kuan*.

為填補本局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）兩缺，經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補本局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員（資訊範疇）三缺，經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月二十七日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$2,593.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Novembro de 2014.

O Director, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 2 593,00)

身份證明局

名單

身份證明局為填補以散位合同制度的方式填補本局工人組別勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）兩缺，經於二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現公佈應考人最後成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Lista

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014:

合格應考人:

名次	姓名	最後成績
1.º	鍾少銀.....	73.30
2.º	David Carlos Santos Almeida.....	72.30
3.º	鍾玉勤.....	71.30
4.º	吳桂卿.....	69.70
5.º	吳敏儀.....	69.30
6.º	葉家鈴.....	67.70
7.º	周忠翰.....	67.00
8.º	庄麗瑤.....	65.00
9.º	陳秀梅.....	64.30
10.º	鄧尾仲.....	64.00
11.º	吳敏玲.....	63.00
12.º	姚昕.....	62.70*
13.º	黃俏琮.....	62.70
14.º	梁惠珍.....	62.00
15.º	梁少萍.....	60.70*
16.º	林少秋.....	60.70*
17.º	蕭綺文.....	60.70
18.º	吳小紅.....	59.00
19.º	黃煥彩.....	57.70
20.º	吳春紅.....	56.30*
21.º	黃敏華[XXX3075 (X)].....	56.30*
22.º	龔麗忠.....	56.30
23.º	甘翠芬.....	55.00
24.º	李秀妙.....	54.30
25.º	王海玲.....	54.00
26.º	梁麗萍.....	50.00

*得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

因缺席知識考試被除名之投考人: 19名;

因缺席面試被除名之投考人: 7名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人: 7名;

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Chong Sio Ngan.....	73,30
2.º	David Carlos Santos Almeida.....	72,30
3.º	Chong Iok Kan.....	71,30
4.º	Ung Kuai Heng.....	69,70
5.º	Ung Man I.....	69,30
6.º	Ip Ca Leng.....	67,70
7.º	Chau Chung Hon.....	67,00
8.º	Chong Lai Iong.....	65,00
9.º	Chan Sao Mui.....	64,30
10.º	Tang Mei Chong.....	64,00
11.º	Ung Man Leng.....	63,00
12.º	Io Ian.....	62,70*
13.º	Wong Chio Keng.....	62,70
14.º	Leong Wai Chan.....	62,00
15.º	Leong Sio Peng.....	60,70*
16.º	Lam Sio Chao.....	60,70*
17.º	Sio I Man.....	60,70
18.º	Ng Sio Hong.....	59,00
19.º	Wong Wun Choi.....	57,70
20.º	Ng Chon Hong.....	56,30*
21.º	Wong Man Wa [XXX 3075 (X)].....	56,30*
22.º	Kong Lai Chong.....	56,30
23.º	Kam Choi Fan.....	55,00
24.º	Lei Sao Mio.....	54,30
25.º	Wong Hoi Leng.....	54,00
26.º	Leong Lai Peng.....	50,00

*) Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 19 candidatos;

Excluídos por terem faltado à entrevista: 7 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 7 candidatos;

因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人：4名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月二十八日行政法務司司長的批示確認)

二零一四年十一月十四日於身份證明局

典試委員會：

主席：處長 唐偉杰

正選委員：首席高級技術員 尹潔琳

特級技術員 黃淑卿

(是項刊登費用為 \$3,638.00)

Excluídos por ter obtido classificação final inferior a 50 valores: 4 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 14 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Van Kit Lam, técnica superior principal; e

Wong Sok Heng, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 3 638,00)

法律改革及國際法事務局

名單

法律改革及國際法事務局以審查文件及有限制方式，為四名編制外合同人員進行高級技術員職程第一職階顧問高級技術員的普通晉級開考的公告，已於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 賴建國.....	83.33
2.º 黃嬌真.....	82.39
3.º Angela Maria Coelho Correia	81.39
4.º Delfina Choi	81.11

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一四年十一月二十八日的批示認可)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para quatro trabalhadores contratados além do quadro na categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lai Kin Kuok	83,33
2.º Wong Kio Chan	82,39
3.º Angela Maria Coelho Correia	81,39
4.º Delfina Choi.....	81,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2014).

二零一四年十一月二十四日於法律改革及國際法事務局

典試委員會：

主席：法律改革及國際法事務局顧問高級技術員 黃志遠

正選委員：法律改革及國際法事務局顧問高級技術員 盧志青

法務局首席顧問高級技術員 梁艷蘭

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 24 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Wong Chi Un, técnico superior assessor da DSRJDI.

Vogais efectivas: Lou Chi Cheng, técnica superior assessora da DSRJDI; e

Leong Im Lan Lily, técnica superior assessora principal da DSAJ.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

財 政 局

名 單

財政局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員三缺，經二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 許達安	82.00 a)
2.º 陳定邦	82.00
3.º 陳紹禹	81.11

a) 公職年資較長

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月二十七日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年十一月十七日於財政局

典試委員會：

主席：首席特級技術員 倫一鳴

委員：一等高級技術員 林奕翹

一等高級技術員（行政公職局） 鄒宇斯

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Hoi Tat On	82,00 a)
2.º Chan Teng Pong	82,00
3.º Chan Sio U	81,11

a) Maior antiguidade na função pública.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lon Iat Meng, técnico especialista principal.

Vogais: Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe; e

Chao U Si, técnica superior de 1.ª classe dos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

統計暨普查局

名單

統計暨普查局為填補編制外合同技術輔助人員組別之第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
許慧明.....	87.9

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一四年十二月一日的批示確認)

二零一四年十一月二十四日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：統計暨普查局特級統計技術員 陳華英

委員：統計暨普查局特級統計技術員 林志宏

行政公職局首席特級技術輔導員 林詠詩

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Hui Wai Meng Margarida	87,9

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 24 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Wa Ieng, técnico de estatística especialista da DSEC.

Vogais: Lam Chi Wang, técnico de estatística especialista da DSEC; e

Lam Veng Si, adjunta-técnica especialista principal dos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

博彩監察協調局

公告

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之工作人員進行以下普通晉級開考：

編制外合同人員：

第一職階特級行政技術助理員六缺；

第一職階首席行政技術助理員五缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示版以及本局網頁及行政

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Pessoal em regime de contrato além do quadro:

Seis lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão; e

Cinco lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos

公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一四年十二月三日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

澳門金融管理局

通告

因刊登於二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組內第21935頁之通告有不正確之處，現更正如下：

原文：“……就二零一五年的監察費用……”

應為：“……就二零一四年的監察費用……”。

二零一四年十二月三日於澳門金融管理局

行政委員會委員 潘志輝

(是項刊登費用為 \$783.00)

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Aviso

Tendo-se verificado uma inexactidão do aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2014, II Série, de 3 de Dezembro, a páginas 21935, procede-se à sua rectificação:

Onde se lê: «...a taxa de fiscalização, referente ao ano de 2015...»

deve ler-se: «...a taxa de fiscalização, referente ao ano de 2014...».

Autoridade Monetária de Macau, aos 3 de Dezembro de 2014.

Pe'l'O Conselho de Administração.

O Administrador: António Félix Pontes.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

金融情報辦公室

名單

金融情報辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
林劍鋒..... 83.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年十二月一日經濟財政司司長批示確認)

二零一四年十一月二十五日於金融情報辦公室

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Informação Financeira, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Lam Kim Fong83,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Dezembro de 2014).

Gabinete de Informação Financeira, aos 25 de Novembro de 2014.

典試委員會：

主席：金融情報辦公室主任 伍文湘

正選委員：金融情報辦公室首席顧問高級技術員 王瑤琨

司法警察局首席技術員 霍慧玲

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

O Júri:

Presidente: Ng Man Seong, coordenadora do GIF.

Vogais efectivos: Wong Io Kuan, técnico superior assessor principal do GIF; e

Fok Wai Leng, técnico principal da PJ.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

通告

Aviso

按照經濟財政司司長於二零一四年八月二十日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，金融情報辦公室通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡翻譯及傳譯範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件；
- c) 具備中葡翻譯學士學位或語言（中文或葡文）學士學位；及
- d) 掌握兩種正式語文（中文及葡文）。

3. 投考方式及地點

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示第一款核准的《投考報名表》（可於印務局購買或於該局網頁內下載），於指定期限及辦公時間內，以親送方式到澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室遞交。

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Agosto de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Informação Financeira:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Estejam habilitados com licenciatura em tradução e interpretação (chinês e português) ou em língua (chinesa ou portuguesa);
- d) Dominem as duas línguas oficiais (chinesa e portuguesa).

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devendo o mesmo ser entregue pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Doutor Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau.

3.1. 與公職無聯繫的投考人遞交：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 經投考人簽署之履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）；及
- d) 倘投考人具有補充培訓課程的證書，應遞交證書副本，以用作履歷分析。

3.2. 與公職有聯繫的投考人遞交：

上述a)至d)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

如上述a)、b)及d)項所指文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3. 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本。

4. 職務內容

二等翻譯員須忠於文章內容和寫作風格進行兩種正式語文翻譯（中葡/葡中）；須忠於演說者的正確意思進行兩種正式語文的接續傳譯或同聲傳譯（中葡/葡中）；對中葡及葡中文本進行翻譯鑑定；可專注於本身特擅而獲指派的特定範疇的翻譯或傳譯工作。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等翻譯員之薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表七所載的440點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 任用方式

以編制外合同方式聘用，而首6個月以散位合同方式訂立試用期。

3.1. Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado;
- d) Caso os candidatos detenham certificados de formação complementar devem entregar cópia dos documentos comprovativos, para efeitos de análise curricular.

3.2. Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos acima referidos nas alíneas a) a d) e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a), b) e d), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação de candidatura.

3.3. No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados.

4. Conteúdo funcional

Ao intérprete-tradutor de 2.ª classe compete efectuar a tradução de textos numa das duas línguas oficiais (chinês/português) para a outra e vice-versa, procurando respeitar o conteúdo e a forma dos mesmos; fazer a interpretação consecutiva ou simultânea de intervenções orais numa das línguas oficiais (chinês/português) para a outra e vice-versa, procurando respeitar o sentido exacto do que é dito pelos intervenientes; prestar serviços de peritagem oficial em documentos escritos em qualquer das duas línguas (chinês/português); podendo ser especializado em certos tipos de tradução ou de interpretação e ser designado em conformidade.

5. Vencimento, direitos e regalias

O intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 440 da tabela indiciária de vencimentos, constante no Mapa 7 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. Forma de provimento

O contrato além do quadro, será precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

7. 甄選方式

7.1. 甄選以下列方式進行，各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，而每項甄選方法之評分比例如下：

a) 知識考試——佔總成績80%

第一階段：三小時的筆試，淘汰制（佔知識考試的60%）；

第二階段：三十分鐘口試（佔知識考試的40%）；

b) 專業面試——佔總成績10%；

c) 履歷分析——佔總成績10%。

7.2. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，分為筆試及口試兩個階段進行，筆試中所取得的成績得分低於50分，將被淘汰且不能進入接續的階段；

專業面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

除履歷分析外，投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

最後成績依所應用之甄選方法的評分比例，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均作被淘汰論。

知識考試中的口試和專業面試將於同日舉行。

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

8. 考試範圍

中葡及葡中翻譯：翻譯澳門特別行政區公共行政知識以及國內外時事及通識。

於知識考試（筆試）時只許使用紙本字典作參考。投考人不得使用電子設備、其他參考書籍或資料。

7. Método de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante a aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, sendo os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção classificados de 0 a 100 valores. Os métodos de selecção são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 80% do valor total

1.ª fase: Prova escrita com a duração de três horas, de carácter eliminatório (60% do valor da prova de conhecimentos);

2.ª fase: Prova oral com a duração de trinta minutos (40% do valor da prova de conhecimentos).

b) Entrevista profissional: 10% do valor total;

c) Análise curricular: 10% do valor total.

7.2 Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — visam avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função e será realizada em duas fases: prova escrita e prova oral. Consideram-se excluídos e não são admitidos às fases seguintes os candidatos que na prova escrita obtenham classificação inferior a 50 valores;

Entrevista profissional — visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Com a excepção da análise curricular, o candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído do concurso.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adoptando-se a escala de 0 a 100 valores. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova oral de conhecimentos e entrevista profissional serão realizadas na mesma data.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

8. Programa das provas

Tradução de chinês para português e vice-versa: tradução de matérias relativas à Administração Pública da RAEM, actualidades e assuntos nacionais e internacionais.

Durante a prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem utilizar apenas dicionários em papel. É proibido utilizar aparelhos electrónicos ou consultar outros livros ou dados de referência.

9. 公佈名單

9.1. 臨時名單及確定名單張貼於澳門蘇亞利斯博士大馬路 307-323 號中國銀行大廈 22 樓金融情報辦公室樓的公告欄，並上載於金融情報辦公室網頁 <http://www.gif.gov.mo>。確定名單內列明進行知識考試的地點、日期及時間。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

9.2. 知識考試的成績名單張貼於澳門蘇亞利斯博士大馬路 307-323 號中國銀行大廈 22 樓金融情報辦公室樓的公告欄並上載於金融情報辦公室網頁 <http://www.gif.gov.mo>。名單內列明進行口試及專業面試的地點、日期及時間。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

9.3. 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

10. 適用法例

本開考由第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》及第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本辦是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：金融情報辦公室主任 伍文湘

正選委員：行政公職局顧問翻譯員 黃桂英

行政公職局顧問翻譯員 Leonardo Calisto
Correia

候補委員：行政公職局首席翻譯員 Jessica da Silva
Manhão

行政公職局一等翻譯員 陳慧

二零一四年十二月四日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$8,289.00)

9. Publicitação das listas

9.1 As listas provisória e definitiva do concurso serão afixadas no quadro informativo do Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Doutor Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica do Gabinete de Informação Financeira, em <http://www.gif.gov.mo>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas. O local, data e hora para a realização de prova escrita de conhecimentos serão publicados na lista definitiva.

9.2 A lista classificativa da prova escrita de conhecimentos será afixada no quadro informativo do Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Doutor Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como disponibilizada na página electrónica do Gabinete de Informação Financeira, em <http://www.gif.gov.mo>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau os locais em que a mesma se encontra afixada e pode ser consultada. O local, data e hora para a realização de prova oral de conhecimentos e de entrevista profissional serão publicados na lista classificativa da prova escrita de conhecimentos.

9.3 A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da Região administrativa Especial de Macau, após homologação.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

11. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos do presente recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. Composição do júri

Presidente: Ng Man Seong, coordenadora do GIF.

Vogais efectivos: Vong Kuai Ieng, intérprete-tradutora assessora dos SAFP; e

Leonardo Calisto Correia, intérprete-tradutor assessor dos SAFP.

Vogais suplentes: Jessica da Silva Manhão, intérprete-tradutora principal dos SAFP; e

Chan Wai, intérprete-tradutora de 1.ª classe dos SAFP.

Gabinete de Informação Financeira, aos 4 de Dezembro de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, Ng Man Seong.

(Custo desta publicação \$ 8 289,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

名單

Lista

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
邵惠嬋.....	82.94

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年十二月一日批示確認)

二零一四年十一月二十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 李卓敏

委員：澳門保安部隊事務局二等技術輔導員 孫振圓

法務局首席顧問高級技術員 陳覺生

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sio Wai Sim	82,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Cheok Man, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Sun Chan Un, adjunto-técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chan Kok Sang, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

公告

Anúncios

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員四缺，經於二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月二十六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席顧問高級技術員 梁金玉

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Kam Iok, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

委員：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳其專

法務局首席高級技術員 陳佩玲

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術稽查職程第一職階二等技術稽查一缺，經於二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁 <http://www.fsm.gov.mo>。

二零一四年十一月二十七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 潘寶玲

委員：二等技術員 郭買強

首席技術輔導員 王映芳

(是項刊登費用為 \$950.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月二十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一高等級技術員 關雪芬

委員：澳門保安部隊事務局一高等級技術員 李雲海

統計暨普查局首席顧問高級技術員 鄧宏信

Vogais: Chan Kei Chun, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chan Pui Leng, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista do candidato para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Pun Pou Leng, técnica superior assessora principal.

Vogais: Kwok Mi Keung, técnico de 2.ª classe; e

Wong Ieng Fong, adjunta-técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Kuan Sut Fan, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Lei Wan Hoi, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Tang Van Son, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，經於二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月二十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 黃文櫻

委員：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 周智健

財政局首席顧問高級技術員 黎寶珊

(是項刊登費用為 \$2,006.00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Vong Man Ieng, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Chao Chi Kin, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lai Pou San, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

治安警察局

名單

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM) 第一百六十三條第四款d) 項之規定，刊登有關二零一四年十二月十日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》所公布關於開設治安警察局普通職程之警長晉升課程錄取考試，經治安警察局局長二零一四年十二月三日確認的最後評核名單如下：

1. 合格者：

普通職程

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註
副警長	246921	莫應龍.....	10.3	1	
"	103901	陳廣森.....	9.7	2	z)
"	205930	冼美容.....	8.8	3	
"	140931	馬志堅.....	8.8	4	
"	152900	唐光蘭.....	8.7	5	

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Lista

De acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM) vigente, se publica a lista de classificação final do concurso de admissão ao Curso de Promoção a Chefe da Carreira Ordinária do Corpo de Polícia da Segurança Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014, por homologação de 3 de Dezembro de 2014 do Comandante do CPSP:

1. *Candidatos aptos:*

Carreira ordinária

Posto	Número	Nome	Classificação final	N.º de ordem	Obs.
Subchefe	246 921	Morais Moita Paulo Miguel.....	10,3	1	
»	103 901	Chan Kuong Sam	9,7	2	z)
»	205 930	Sin Mei Iong	8,8	3	
»	140 931	Madeira Francisco.....	8,8	4	
»	152 900	Tong Kuong Lan	8,7	5	

職級	編號	姓名	最後 分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classi- ficação final	Nú- mero de ordem	Obs.
副警長	233930	梁桂蘭	8.7	6							
"	259921	盧嘉陞	8.7	7		Subchefe	233 930	Leong Kuai Lan	8,7	6	
"	105921	黃永堯	8.7	8		»	259 921	Lou Ka Seng	8,7	7	
"	299921	梁錦初	8.7	9		»	105 921	Wong Weng Io	8,7	8	
"	249921	梁健偉	8.7	10		»	299 921	Leong Kam Cho	8,7	9	
"	101910	梁鈺珉	8.7	11		»	249 921	Leong Kin Wai	8,7	10	
"	119931	林廣華	8.7	12		»	101 910	Leong Iok Man	8,7	11	
"	102951	周偉才	8.7	13		»	119 931	Lam Kuong Wa	8,7	12	
"	116910	楊燕霞	8.7	14		»	102 951	Chau Wai Choi	8,7	13	
"	112931	陳偉賢	8.7	15		»	116 910	Ieong In Ha	8,7	14	
"	431920	何樹琮	8.7	16		»	112 931	Chan Wai In	8,7	15	
"	176911	甘玉偉	8.7	17		»	431 920	Ho Su Keng	8,7	16	
"	267910	陸秀雯	8.7	18		»	176 911	Kam Iok Vai	8,7	17	
"	391921	葉柏深	8.7	19		»	267 910	Lok Sao Man	8,7	18	
"	110941	蘇國權	8.7	20		»	391 921	Ip Pak Sam	8,7	19	
"	182871	胡偉雄	8.7	21		»	110 941	Sou Kuok Kun	8,7	20	
"	163921	盧沛村	8.7	22		»	182 871	Wu Wai Hong	8,7	21	
"	129921	梁炳雄	8.7	23		»	163 921	Lou Pui Chun	8,7	22	
"	151931	Ung Alberto	8.6	24		»	129 921	Leong Peng Hong	8,7	23	
"	248921	白育濱	8.6	25		»	151 931	Ung Alberto	8,6	24	
"	158900	秦秀蓮	8.6	26		»	248 921	Pak Iok Pan	8,6	25	
"	141871	鄭錦祥	8.6	27		»	158 900	Chun Sau Lin	8,6	26	
"	380921	雷如爵	8.6	28		»	141 871	Cheng Kam Cheong	8,6	27	
"	146891	阮仲廉	8.5	29		»	380 921	Loi U Cheok	8,6	28	
"	104921	卓關成	8.5	30		»	146 891	Iun Chong Lim	8,5	29	
"	228910	岑明活	8.5	31		»	104 921	Cheok Kuan Seng	8,5	30	
"	344920	盧麗芬	8.5	32		»	228 910	Sam Meng Wut	8,5	31	
"	184911	梅勇勝	8.5	33		»	344 920	Lou Lai Fan	8,5	32	
"	216921	甘曉龍	8.5	34		»	184 911	Mui Iong Seng	8,5	33	
"	188961	楊偉國	8.5	35		»	216 921	Kam Hio Long	8,5	34	
"	290931	李堅榮	8.5	36		»	188 961	Ieong Wai Kuok	8,5	35	
"	162931	劉永山	8.5	37		»	290 931	Lei Kin Weng	8,5	36	
"	174920	鄭少珊	8.5	38		»	162 931	Lau Weng San	8,5	37	
"	108941	詹劍烽	8.5	39		»	174 920	Cheang Isabel	8,5	38	
"	136981	李嘉祥	8.4	40		»	108 941	Chim Kim Fong	8,5	39	
"	198901	劉國文	8.4	41		»	136 981	Lei Ka Cheong	8,4	40	
"	316920	曾詠賢	8.4	42		»	198 901	Lao Kuok Man	8,4	41	
"	229930	林仲英	8.4	43		»	316 920	Tsang Weng In	8,4	42	
"						»	229 930	Lam Chong Ieng	8,4	43	

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem	Obs.
副警長	124910	潘翠卿.....	8.4	44							
"	145901	廖文勇.....	8.4	45		Subchefe	124 910	Pun Choi Heng.....	8,4	44	
"	126910	陳鳳鳴.....	8.3	46	z)	»	145 901	Lio Man Iong.....	8,4	45	
"	190921	黃漢強.....	8.3	47		»	126 910	Chan Fong Meng.....	8,3	46	z)
"	296911	梁華生.....	8.3	48		»	190 921	Vong Hon Keong.....	8,3	47	
"	182911	何潤華.....	8.3	49		»	296 911	Leong Wa Sang.....	8,3	48	
"	327920	梁綺雯.....	8.3	50		»	182 911	Ho Ion Wa.....	8,3	49	
"	163940	李杏珊.....	8.3	51		»	327 920	Leong I Man.....	8,3	50	
"	257921	鍾健民.....	8.3	52		»	163 940	Lei Hang San.....	8,3	51	
"	122910	霍麗嫦.....	8.3	53		»	257 921	Chong Kin Man.....	8,3	52	
"	254921	黃橋根.....	8.3	54		»	122 910	Fok Lai Seong.....	8,3	53	
"	209911	李兆昌.....	8.2	55		»	254 921	Vong Kiu Kan.....	8,3	54	
"	108910	何淑華.....	8.2	56		»	209 911	Lee Sio Cheong.....	8,2	55	
"	315920	吳少梅.....	8.2	57		»	108 910	Ho Sok Wa.....	8,2	56	
"	249910	梁錦英.....	8.2	58		»	315 920	Ng Sio Mui.....	8,2	57	
"	313920	黃玲霞.....	8.2	59		»	249 910	Leong Kam Ieng.....	8,2	58	
"	359920	羅淑賢.....	8.2	60		»	313 920	Wong Leng Ha.....	8,2	59	
"	118910	戚鳳好.....	8.1	61		»	359 920	Lo Sok In.....	8,2	60	
"	231930	李淑儀.....	8.1	62		»	118 910	Chek Fong Hou.....	8,1	61	
"	246910	黃新球.....	8.1	63		»	231 930	Lee Sok I.....	8,1	62	
"	186911	陳鋒.....	8.1	64		»	246 910	Wong San Kao.....	8,1	63	
"	111910	岑桂芝.....	8.1	65		»	186 911	Chan Fong.....	8,1	64	
"	154861	高世傑.....	8.0	66		»	111 910	Sam Kuai Chi.....	8,1	65	
"	169891	何永光.....	8.0	67	z)	»	154 861	Kou Sai Kit.....	8,0	66	
"	120901	吳炎攀.....	8.0	68		»	169 891	Ho Mário Veng Kong... 8,0	67	z)	
"	121931	李偉祥.....	8.0	69		»	120 901	Ng Im Pan.....	8,0	68	
"	131961	李寶榮.....	8.0	70		»	121 931	Lei Wai Cheong.....	8,0	69	
"	130931	王文錦.....	8.0	71		»	131 961	Lei Pou Weng.....	8,0	70	
"	317920	吳木英.....	8.0	72		»	130 931	Wong Man Kam.....	8,0	71	
"	230910	羅細紅.....	7.9	73		»	317 920	Ng Mok Ieng.....	8,0	72	
"	243910	源杏儀.....	7.9	74		»	230 910	Lo Sai Hong.....	7,9	73	
"	217930	鄧靄萍.....	7.9	75		»	243 910	Iun Hang I.....	7,9	74	
"	319920	黃莎莉.....	7.8	76		»	217 930	Tang Oi Peng.....	7,9	75	
"	355920	楊寶珠.....	7.8	77		»	319 920	Wong Sa Lei.....	7,8	76	
"	158911	陳祖國.....	7.6	78		»	355 920	Ieong Pou Chu.....	7,8	77	
"	166881	陳達來.....	7.4	79		»	158 911	Chan Chou Kuok.....	7,6	78	
"	169900	蘇麗霞.....	7.2	80		»	166 881	Chan Tat Loi.....	7,4	79	
"	178871	鄭國棟.....	7.2	81		»	169 900	Sou Lai Ha.....	7,2	80	
"						»	178 871	Cheang Kuok Tong.....	7,2	81	

備註：

z) 根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十五條第四款之規定，為代表仍進行在職意外程序。

2. 不合格者：

普通職程

職級	編號	姓名	被淘汰項目
副警長	314920	伍淑嫻	j)
"	206930	周鳳珍	j)
"	188901	黃毅華	e)
"	273911	馮耀輝	a)
"	134891	葉憬鴻	a)
"	138881	潘文俊	a)
"	144871	李志堅	b)
"	181891	李志明	b)
"	144921	彭劍昇	b)
"	179891	潘秋明	b)
"	169911	陳耀明	b)
"	194901	陳敬燊	b)

被淘汰項目：

- a) 跨牆
- b) 跳遠
- c) 走架空橫樑
- d) 引體上升
- e) 仰臥起坐（腹部測試）
- f) 掌上壓
- g) 跳高
- h) 80公尺
- i) “谷巴”測試
- j) 放棄

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條之規定，投考者可自本名單公布之日起計五日內向保安司司長提起上訴。

二零一四年十二月三日於治安警察局

典試委員會：

主席：副警務總長 李璧瑩

委員：警司 鄭俊禧

副警司 鄧洪斌

(是項刊登費用為 \$7,546.00)

Observação:

z) Nos termos do n.º 4 do artigo 165.º do EMFSM, vigente, por causa de ter processo por acidente em serviço.

2. Candidatos não aptos:

Carreira ordinária

Posto	Número	Nome	Itens reprovados
Subchefe	314 920	Ng Sok Han	j)
»	206 930	Chao Fong Chan	j)
»	188 901	Wong Ngai Wa	e)
»	273 911	Fong Io Fai	a)
»	134 891	Ip Keng Hong	a)
»	138 881	Poon Man Chon	a)
»	144 871	Lee Chi Kin	b)
»	181 891	Lei Chi Meng	b)
»	144 921	Pang Kin Seng	b)
»	179 891	Pun Chao Meng	b)
»	169 911	Chan Io Meng	b)
»	194 901	Chan Keng San	b)

Itens reprovados:

- a) Muro;
- b) Salto em comprimento;
- c) Passagem superior do Pórtico;
- d) Flexões braços;
- e) Flexões de tronco à frente (abdominais);
- f) Extensão braços;
- g) Salto em altura;
- h) 80 metros;
- i) Teste «Cooper»;
- j) Desistência.

Nos termos definidos no artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de cinco dias, contados da data da sua publicação, para o Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança.

Corpo de Polícia da Segurança Pública, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Pek Ieng, subintendente.

Vogais: Cheang Chon Hei, comissário; e

Tang Hong Pan, subcomissário.

(Custo desta publicação \$ 7 546,00)

澳門監獄

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

公告

Anúncio

澳門監獄以編制外合同方式填補行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（助理技術員範疇）一缺，經於二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款及第三款的規定公佈，投考人確定名單及知識考試通告於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心，並同時上載於本監獄網頁www.epm.gov.mo，以供查閱。

Informa-se que, nos termos definidos nos n.ºs 2 e 3 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, será afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e no *website* deste Estabelecimento Prisional www.epm.gov.mo, a lista definitiva e o aviso da prova de conhecimentos do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de técnico auxiliar, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014.

二零一四年十一月十二日於澳門監獄

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 12 de Novembro de 2014.

典試委員會主席 羅逸熙

O Presidente do júri, *Lo Iat Hei*.

(是項刊登費用為 \$989.00)

(Custo desta publicação \$ 989,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Lista

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014:

合格投考人:	分
潘鳳儀.....	93.89

Candidato aprovado:	valores
Pun Fong I.....	93,89

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一四年十一月十八日社會文化司司長的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Novembro de 2014).

二零一四年十一月七日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 7 de Novembro de 2014.

典試委員會：

O Júri:

主席：衛生局二等技術員 林荷光

Presidente: Lam Ho Kuong, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

正選委員：衛生局二等技術員 巢杏悠

教育暨青年局二等技術員 黃明鋒

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Vogais efectivos: Chow Ines Hang Iao, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Wong Meng Fong, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

公告

為填補本局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員三缺，經二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月一日於衛生局

代局長 陳惟禧

為填補衛生局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員五缺，經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

為填補衛生局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員五缺，經二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, 1 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 2 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Ser-

開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

通告

第21/SS/2014號批示

一、鑒於第15/2009號法律第十條的規定，以及行使刊登於二零一一年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第63/2011號社會文化司司長批示第二款賦予的權力，本人將獲轉授的權限轉授予技術協調室主任郭秋莎，以在其協調的附屬單位範疇內，作出下列行為：

- (一) 簽署為編製卷宗及執行決定所需的信函及文書；
- (二) 批准法定限度內的超時工作。

二、對於現轉授的權限，本人保留收回權及監管權。

三、對行使現轉授的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、技術協調室主任郭秋莎自二零一四年三月十二日起至本批示生效期間，在本轉授權範圍內作出的一切行為，予以追認。

五、在不妨礙前款規定下，本批示自公佈日起生效。

(經二零一四年十一月二十七日社會文化司司長的批示確認)

第22/SS/2014號批示

一、按照第26/2009號行政法規第二十二條第一款的規定，本人將本身的權限授予技術協調室主任郭秋莎，以批准屬下人員享受年假及就缺勤的解釋作出決定。

viços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 4 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Avisos

Despacho n.º 21/SS/2014

1. Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 e no uso da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 63/2011, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2011, subdelego na chefe do Gabinete de Coordenação Técnica, Kwok Chau Sha, a competência que me foi subdelegada para a prática dos seguintes actos, no âmbito das subunidades que coordena:

- 1) Assinar a correspondência e o expediente necessários à instrução de processos e à execução das decisões;
- 2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite previsto na lei.

2. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso da competência ora subdelegada cabe recurso hierárquico necessário.

4. No âmbito da presente subdelegação de competência são ratificados todos os actos praticados pela chefe do Gabinete de Coordenação Técnica, Kwok Chau Sha, desde 12 de Março de 2014 até à entrada em vigor do presente despacho.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Novembro de 2014).

Despacho n.º 22/SS/2014

1. Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, delego na chefe do Gabinete de Coordenação Técnica, Kwok Chau Sha, as minhas competências próprias para autorizar o gozo de férias e decidir sobre justificação das faltas do pessoal subordinado.

二、對於現授予的權限，本人保留收回權及監管權。

三、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、技術協調室主任郭秋莎自二零一四年三月十二日起至本批示生效期間，在本授權範圍內作出的一切行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定下，本批示自公佈日起生效。

第27/SS/2014號批示

一、鑒於第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條第一款，以及行使刊登於二零一一年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第63/2011號社會文化司司長批示第二款的規定，本人將本身的權限及獲轉授的權限，授予及轉授予擔任仁伯爵綜合醫院領導層助理職務的護士周美嫦，以作出下列行為：

(一) 批准屬下人員享受年假及就缺勤的解釋作出決定；

(二) 批准法定限度內的超時工作；

(三) 每當部門運作有需要並符合法律規定時，批准輪值工作。

二、對於現授予及轉授的權限，本人保留收回權及監管權。

三、對行使現授予及轉授的權限所作出的行為，得提起必要訴願。

四、自二零一四年九月三日至本批示開始生效期間，擔任仁伯爵綜合醫院領導層助理職務的護士周美嫦在上述授權及轉授權範圍內作出的一切行為，予以追認。

五、本批示自公佈日起生效。

(經二零一四年十一月二十七日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年十二月二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$3,706.00)

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. No âmbito da presente delegação de competências são ratificados todos os actos praticados pela chefe do Gabinete de Coordenação Técnica, Kwok Chau Sha, desde 12 de Março de 2014 até à entrada em vigor do presente despacho.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Despacho n.º 27/SS/2014

1. Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, n.º 1 do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e n.º 2 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 63/2011, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2011, delego e subdelego na enfermeira-adjunta da Direcção do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, Chao, Ana Maria, as minhas competências próprias e as que me foram subdelegadas para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar o gozo de férias e decidir sobre a justificação das faltas do pessoal subordinado;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite previsto na lei;

3) Autorizar o trabalho por turnos sempre que o funcionamento dos serviços o exija e de acordo com a lei.

2. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela enfermeira-adjunta da Direcção do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, Chao, Ana Maria, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 3 de Setembro de 2014 até à entrada em vigor deste despacho.

5. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Novembro de 2014).

Serviços de Saúde, aos 2 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 3 706,00)

文化局

公告

文化局為填補編制外合同技術員職程第一職階二等技術員（圖書管理範疇）七缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試成績名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>），以供查閱。

二零一四年十二月三日於文化局

局長 吳衛鳴

（是項刊登費用為 \$950.00）

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicada na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de biblioteconomia, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto Cultural, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, Suplemento, de 11 de Junho de 2014.

Instituto Cultural, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

旅遊局

名單

為旅遊局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分
Isabel Cristina Brito e Silva Simões Ferreira 81.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一四年十一月二十七日社會文化司司長的批示確認）

二零一四年十一月十九日於旅遊局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員（旅遊局） 潘永康

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Isabel Cristina Brito e Silva Simões Ferreira81,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 19 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Poon Weng Hong, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Turismo.

正選委員：首席高級技術員（旅遊局） 蕭嘉碧

一等高級技術員（財政局） 林奕翹

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

Vogais efectivos: Sio Ka Pek, técnica superior principal da Direcção dos Serviços de Turismo; e

Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

公 告

澳門特別行政區透過旅遊局公佈，根據社會文化司司長於二零一四年十一月二十四日作出的批示，現為“慶祝2015年農曆新年之煙花表演”之服務判給作公開招標。

在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十二樓旅遊局接待處櫃檯查閱招標卷宗，及繳付澳門幣貳佰元正（\$200.00）影印費以取得有關招標卷宗，包括招標方案和承投規則及相關補充文件副本，或可透過旅遊局網頁（<http://industry.macautourism.gov.mo>）內免費下載。

於二零一四年十二月十九日上午十時，將在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十四樓旅遊局演講廳內舉行解答有關本公開招標疑問的解釋會。

服務總價格上限為澳門幣貳佰伍拾萬元正（\$2,500,000.00）。

評標標準及其所佔之比重：

價格	60%
提供既安全又具效率的能力 ——燃放器材及音響器材說明 ——煙花物料運輸計劃 ——燃放實施計劃 ——燃放場地說明	20%
燃放編排計劃	10%
投標人的經驗	10%

投標人須在二零一四年十二月二十六日下午五時半截標日期前，於辦公時間內將投標書交予澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十二樓旅遊局接待處櫃檯，投標書必須使用澳門特別行政區其中一種正式語言或英語撰寫，並同時提供澳門幣伍萬元（\$50,000.00）的臨時保證金，作為是次投標的臨時擔保。臨時保證金之遞交方式得：

Anúncio

A Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2014, se encontra aberto o concurso público para adjudicação do serviço de realização de um espectáculo do Fogo-de-Artifício destinado à celebração do Ano Novo Lunar de 2015.

Desde a data da publicação do presente anúncio, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente, os interessados podem examinar o processo do concurso na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, e ser levantadas cópias, incluindo o programa do concurso, o caderno de encargos e demais documentos suplementares, mediante o pagamento de duzentas patacas (\$ 200,00); além disso ainda se encontra igualmente patente no *website* da Direcção dos Serviços de Turismo (<http://industry.macautourism.gov.mo>), podendo os concorrentes fazer «download» do mesmo.

A sessão de esclarecimento será realizada no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 14.º andar, pelas 10,00 horas do dia 19 de Dezembro de 2014.

O limite máximo do valor global da prestação de serviço é de \$ 2 500 000,00 (dois milhões e quinhentas mil patacas).

Critérios de apreciação das propostas e percentagem:

Preço	60%
Maior garantia de segurança e eficiência na prestação do serviço — Descrição do equipamento a ser utilizado para lançamento e sistema sonoro — Plano de transporte dos materiais pirotécnicos — Plano de operação de lançamento — Descrição do local de lançamento	20%
Plano do programa do lançamento	10%
Experiência do concorrente	10%

Os concorrentes deverão apresentar as propostas na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, durante o horário normal de expediente e até às 17,30 horas do dia 26 de Dezembro de 2014, devendo as mesmas ser redigidas numa das línguas oficiais da RAEM ou em inglês, prestar a caução provisória de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), mediante:

1) 透過大西洋銀行並註明收款人為“旅遊局”的現金方式存入;

2) 銀行擔保;或

3) 以現金、本票或保付支票方式向旅遊局繳交,本票或保付支票抬頭須註明收款人為“旅遊局”,或

4) 電匯至旅遊基金在大西洋銀行開立的帳戶內。

開標儀式將於二零一四年十二月二十九日上午十時在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十四樓旅遊局演講廳內舉行。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定,投標人之法定代表應出席開標儀式,以便提出聲明異議及/或為投標所遞交之文件出現的疑問作出解答。

投標人的合法代表可由受權人代表出席公開的開標儀式,在此情況下,此受權人應出示經公證授權賦予其參與開標儀式的授權書。

倘因颱風或不可抗力之原因而停止辦公,則原定的截標期限、解釋會及開標的日期及時間順延至緊接的第一個工作日。

二零一四年十二月二日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$3,295.00)

1) Depósito em numerário à ordem da Direcção dos Serviços de Turismo no Banco Nacional Ultramarino de Macau;

2) Garantia bancária;

3) Depósito nesta Direcção dos Serviços em numerário, em ordem de caixa ou em cheque visado, emitidos à ordem da Direcção de Serviços de Turismo;

4) Por transferência bancária na conta da Fundo de Turismo do Banco Nacional Ultramarino de Macau.

O acto público do concurso será realizado no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 14.º andar, pelas 10,00 horas do dia 29 de Dezembro de 2014.

Os representantes legais dos concorrentes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados ao concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e hora de sessão de esclarecimento e de abertura das propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 2 de Dezembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 3 295,00)

體育發展局

名單

為填補體育發展局編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺,經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告,以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下:

合格應考人:	分
陳煥鈞.....	70,56

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定,應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

INSTITUTO DO DESPORTO

Listas

Do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Wun Kuan.....	70,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(社會文化司司長於二零一四年十一月二十四日批示確認)

二零一四年十一月十七日於體育發展局

典試委員會：

代主席：體育發展局大眾體育及特別計劃處處長 盧綺雲

正選委員：澳門監獄顧問高級技術員 蔣景安

候補委員：體育發展局顧問高級技術員 夏秀娟

為填補體育發展局編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
Nuno Miguel Ribeiro Che da Paz.....	81.39

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一四年十一月二十四日批示確認)

二零一四年十一月十七日於體育發展局

典試委員會：

代主席：體育發展局體育設備規劃處處長 林永昌

正選委員：行政公職局首席顧問高級技術員 陳汝和

候補委員：體育發展局首席技術員 黃慧芝

為填補體育發展局編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
張瑋詩.....	73.31

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2014).

Instituto do Desporto, aos 17 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente, substituto: Lou I Wan, chefe da Divisão de Desporto para Todos e Projectos Especiais do Instituto do Desporto.

Vogal efectivo: Cheong Keng On, técnico superior assessor do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogal suplente: Ha Sao Kun, técnico superior assessor do Instituto do Desporto.

Do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Nuno Miguel Ribeiro Che da Paz.....	81,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2014).

Instituto do Desporto, aos 17 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente, substituto: Lam Weng Cheong, chefe da Divisão de Planeamento do Equipamento Desportivo do Instituto do Desporto.

Vogal efectivo: Chan I Vo, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Vogal suplente: Welch Wong, técnico principal do Instituto do Desporto.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheong Vai Si Carolina	73,31

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一四年十一月二十四日批示確認)

二零一四年十一月十七日於體育發展局

典試委員會：

代主席：體育發展局組織、研究及資訊處處長 梁建忠

正選委員：交通事務局特級技術輔導員 何淑儀

候補委員：體育發展局一等技術員 何婉筠

為填補體育發展局編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
張戈.....	75

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一四年十一月二十四日批示確認)

二零一四年十一月十七日於體育發展局

典試委員會：

代主席：體育發展局大眾體育及特別計劃處處長 盧綺雲

正選委員：行政公職局首席顧問高級技術員 陳汝和

候補委員：體育發展局一等技術員 何婉筠

為填補體育發展局編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員兩缺，經於二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2014).

Instituto do Desporto, aos 17 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente, substituto: Luís Leong, chefe da Divisão de Organização, Estudos e Informatização do Instituto do Desporto.

Vogal efectivo: Ho Sok I, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogal suplente: Ho Un Kuan, técnico de 1.ª classe do Instituto do Desporto.

Do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheong Kuo	75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2014).

Instituto do Desporto, aos 17 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente, substituto: Lou I Wan, chefe da Divisão de Desporto para Todos e Projectos Especiais do Instituto do Desporto.

Vogal efectivo: Chan I Vo, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Vogal suplente: Ho Un Kuan, técnico de 1.ª classe do Instituto do Desporto.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto,

件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 周珊珊	80.31
2.º 梁志源	73.31

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一四年十一月二十四日批示確認)

二零一四年十一月十七日於體育發展局

典試委員會：

代主席：體育發展局社團體育及培訓輔助處處長 胡友樾

正選委員：社會工作局顧問高級技術員 龍偉雄

候補委員：體育發展局大眾體育及特別計劃處處長 盧綺雲

為填補體育發展局編制外合同人員技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
鮑麗腳	81.89

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一四年十一月二十四日批示確認)

二零一四年十一月十八日於體育發展局

典試委員會：

代主席：體育發展局行政財政處代處長 張淇

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 阮志瑛

候補委員：體育發展局顧問高級技術員 夏秀娟

(是項刊登費用為 \$7,203.00)

cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chao San San	80,31
2.º Leong Chi Un	73,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2014).

Instituto do Desporto, aos 17 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente, substituto: Wu Iao Iut, chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo e à Formação do Instituto do Desporto.

Vogais efectivos: Long Wai Hung, técnico superior assessor do Instituto de Acção Social.

Vogal suplente: Lou I Wan, chefe da Divisão de Desporto para Todos e Projectos Especiais do Instituto do Desporto.

Do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Pao Lai Heng	81,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2014).

Instituto do Desporto, aos 18 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente, substituto: Cheong Kei, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, substituto.

Vogal efectivo: Iun Chi Ying, técnico superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogal suplente: Ha Sao Kun, técnico superior assessor do Instituto do Desporto.

(Custo desta publicação \$ 7 203,00)

公告

Anúncios

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，現以審查文件及有限制方式，為體育發展局編制外合同人員進行普通晉級開考，以填補下列空缺：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階首席技術員七缺；

第一職階首席技術輔導員一缺。

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年十二月三日於體育發展局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$989.00)

公開招標

「為體育發展局及教育暨青年局合辦的二零一五年暑期活動提供報名工作服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一四年十一月二十五日的批示，體育發展局現「為體育發展局及教育暨青年局合辦的二零一五年暑期活動提供報名工作服務」，代表判給人進行公開招標程序。

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部接待處查閱卷宗或繳付\$500.00（澳門幣五百元正）購買招標案卷的複印本一份或於本局網頁（www.sport.gov.mo）下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育發展局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零一五年一月七日中午十二時正，逾時的投標書不被接納。投標者須於該截止時間前將

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Sete lugares de técnico principal, 1.º escalão; e

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicados nos sítios da *internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto do Desporto, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Concurso público

«Prestação de serviços de inscrição de Actividades de Férias 2015 organizadas pelo Instituto do Desporto e pela Direcção dos Serviços de Educação e Juventude»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Novembro de 2014, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a «Prestação de serviços de inscrição de Actividades de Férias 2015 organizadas pelo Instituto do Desporto e pela Direcção dos Serviços de Educação e Juventude».

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento da importância de \$ 500,00 (quinhentas) patacas ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *download* ficheiro da página electrónica: www.sport.gov.mo.

Os interessados deverão comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para tomar conhecimento dos eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 7 de Janeiro de 2015, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Os concorrentes devem apresentar a sua

標書交往位於上指地址的體育發展局總部，且需同時繳交 \$152,000.00（澳門幣壹拾伍萬貳仟元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育發展基金”為抬頭人，或前往體育發展局總部行政財政處繳交相同金額的現金或支票。

開標將訂於二零一五年一月八日上午九時三十分在羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部會議室進行。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一四年十二月三日於體育發展局

局長 戴祖義

（是項刊登費用為 \$2,045.00）

proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$ 152 000,00 (cento e cinquenta e duas mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na RAEM e à ordem do Fundo de Desenvolvimento Desportivo ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque na mesma quantia, na Divisão Administrativa e Financeira na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 8 de Janeiro de 2015, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 2 045,00)

通告

第56/GP/2014號批示

經考慮第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條、第1/2006號行政法規第四條第二款的規定，及行使在二零一四年六月十一日《澳門特別行政區公報》第二十四期第二組公佈的第87/2014號社會文化司司長批示第二款所賦予的職權，作出本批示。

一、轉授予本局副局長劉楚遠，以下屬管理體育發展廳、社團體育及培訓輔助處、大眾體育及特別計劃處和運動醫學中心範疇之權限：

（一）就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

（二）批准超時工作或輪值工作；

（三）批准運動醫學中心人員享受年假及提前享受年假的申請；

（四）接受上述中心人員因缺勤而作的解釋，有關決定取決於是否接受其提出的理由；

（五）認可人員工作表現評核結果，但屬評核主管者除外；

Aviso

Despacho n.º 56/GP/2014

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, no n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2006 e no uso da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 87/2014, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014, determino:

1. São subdelegadas no vice-presidente deste Instituto, Lau Cho Un, as seguintes competências, no âmbito da gestão do Departamento de Desenvolvimento Desportivo, da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo e à Formação, da Divisão de Desporto para Todos e Projectos Especiais e do Centro de Medicina Desportiva:

1) Decidir sobre acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos;

3) Autorizar o gozo de férias e a respectiva antecipação a pedido do trabalhador em relação ao pessoal do Centro de Medicina Desportiva;

4) Justificar as faltas do pessoal afecto ao referido Centro, que dependam de aceitação do dirigente das razões invocadas pelo trabalhador;

5) Homologar a avaliação de desempenho do pessoal, salvo no caso da avaliação das chefias;

(六) 批准作出由載於澳門特別行政區預算開支表章節中的撥款承擔的，用於進行關於體育發展局的工程及取得資產和勞務的開支，但以\$150,000.00（澳門幣壹拾伍萬元）為限；獲批准豁免查詢者，有關金額上限減半；

(七) 批准發放載於體育發展基金預算開支表章節中的津貼，但以\$150,000.00（澳門幣壹拾伍萬元）為限；

(八) 簽署發給澳門特別行政區及以外實體和機構、屬體育發展局職責範圍內的文書，但致行政長官和司長辦公室、立法會、檢察長和終審法院院長辦公室、廉政公署和審計署的文書除外。

二、轉授予本局體育設施管理廳廳長何華，下列權限：

(一) 批准其下屬享受年假及提前享受年假的申請；

(二) 接受其下屬因缺勤而作的解釋，有關決定取決於是否接受其提出的理由；

(三) 簽署傳達上級批示的公函和一般程序的通知文件；

(四) 簽署向供應商諮詢價格的函件；

(五) 簽發購置物料申請書。

三、當有關職位的據位人不在或因故不能視事時，由其法定代任人行使本批示所轉授的權限。

四、本轉授權限不妨礙收回權與監管權。

五、對行使本轉授權限而作出的行為，得提起必要訴願。

六、自二零一四年十一月九日起，在本轉授權限範圍內所作出的行為，均予以追認。

七、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經社會文化司司長二零一四年十一月二十日的批示確認)

二零一四年十二月三日於體育發展局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$3,501.00)

6) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo ao Instituto do Desporto, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de consulta;

7) Autorizar a atribuição de quaisquer subsídios do capítulo da tabela de despesa do Orçamento do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas);

8) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Instituto do Desporto, com excepção do que é dirigido aos Gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, Assembleia Legislativa, Gabinetes do Procurador e do Tribunal de Última Instância, Comissariado contra a Corrupção e Comissariado da Auditoria.

2. São subdelegadas no chefe do Departamento de Administração de Instalações Desportivas deste Instituto, Ho Wa, as seguintes competências no âmbito da gestão daquela unidade orgânica:

1) Autorizar o gozo de férias dos seus subordinados e a respectiva antecipação a pedido do trabalhador;

2) Justificar as faltas dos seus subordinados que dependam de aceitação do dirigente das razões invocadas pelo trabalhador;

3) Assinar ofícios comunicando despachos superiores, bem como comunicações de mero expediente, necessárias à tramitação dos processos;

4) Assinar as circulares para consulta de preços às firmas fornecedoras;

5) Visar as requisições de material.

3. Na ausência ou impedimento dos titulares dos cargos, as subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem os substitua legalmente.

4. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados ao abrigo da presente subdelegação de competências cabe recurso hierárquico necessário.

6. São ratificados todos os actos praticados, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 9 de Novembro de 2014.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2014).

Instituto do Desporto, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 3 501,00)

高等教育輔助辦公室

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

公告

高等教育輔助辦公室以填補編制外合同制度中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員壹缺，經二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識口試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

二零一四年十二月二日於高等教育輔助辦公室

代主任 陳家豪

(是項刊登費用為 \$989.00)

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 7.º andar do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista dos candidatos aprovados na prova oral de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação e tradução (línguas chinesa e portuguesa), da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 2 de Dezembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chan Ka Hou*.

(Custo desta publicação \$989,00)

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

公告

Anúncio

“澳門大學——N23科研大樓北二十三座天面層
澳門大學葡文字大型標誌工程”
公開招標競投

Concurso público para a «Empreitada da obra do letreiro em português de grande dimensão da Universidade de Macau na cobertura do Edifício de Investigação Científica N23 na Universidade de Macau»

(公開招標編號: PT/017/2014)

(*Concurso Público n.º PT/017/2014*)

1. 招標實體：澳門大學。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門大學——N23科研大樓北二十三座天面層。
4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學——N23科研大樓北二十三座天面層澳門大學葡文字大型標誌工程。
5. 最長總施工期：150日曆天（包括訂貨期），工期較短為佳。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。

1. Entidade que põe a obra a concurso: Universidade de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: cobertura do Edifício de Investigação Científica N23 na Universidade de Macau.
4. Objecto da empreitada: obra do letreiro em português de grande dimensão da Universidade de Macau na cobertura do Edifício de Investigação Científica N23 na Universidade de Macau.
5. Prazo total máximo de execução: 150 dias de calendário (incluindo o período de encomendas). É dada preferência a prazo de execução mais curto.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣捌萬元正（\$80,000.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保書提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 講解會地點、日期及時間：
- 地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室。
- 日期及時間：二零一四年十二月十七日（星期三）上午十時正。
13. 交標地點、日期及時間：
- 地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處。
- 截止日期及時間：二零一五年一月六日（星期二）下午五時三十分正。
14. 公開開標地點、日期及時間：
- 地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室。
- 日期及時間：二零一五年一月七日（星期三）上午十時正。
- 根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。
15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：
- 地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處。
- 時間：自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣伍佰元正（\$500.00）。
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 80 000,00 (oitenta mil patacas), a prestar em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras, e entidades que tenham entregado o pedido de tal inscrição antes da data do acto público, estando a admissão do segundo caso sujeita a aprovação do respectivo pedido.
12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:
- Local:* Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.
- Data e hora:* 17 de Dezembro de 2014, quarta-feira, às 10,00 horas.
13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:
- Local:* Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.
- Data e hora limite:* 6 de Janeiro de 2015, terça-feira, até às 17,30 horas.
14. Local, data e hora do acto público:
- Local:* Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.
- Data e hora:* 7 de Janeiro de 2015, quarta-feira, às 10,00 horas.
- Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
15. Local, horário e preço para examinação do processo e obtenção da cópia:
- Local:* Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.
- Horário:* nos dias úteis, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.
- Na Secção de Aprovisionamento podem-se adquirir cópias do processo do concurso público, ao preço de \$500,00 (quinhentas patacas) por exemplar.

16. 評標準則及其所佔之比重：

第一部分

——工作計劃：10%

——施工經驗及質量：18%

——廉潔誠信：12%

第一部分之分數：40%

第二部分

——價格：60%

第二部分之分數：60%

總分數：100%

備註：僅當競投者的投標書於第一部分獲得該部分總分之百分之五十（即獲得之分數為20/40%）或以上時，競投者才能進入第二部分的評審階段。

17. 附加的說明文件：由二零一四年十二月十日（星期三）至截標日止，投標者應前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6 行政樓一樓，1012室採購處，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年十二月三日於澳門大學

代校長 范息濤

(是項刊登費用為 \$4,518.00)

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

Parte I

- Plano de execução: 10%;

- Experiência e qualidade em obras: 18%;

- Integridade e honestidade: 12%;

Peso total da Parte I: 40.

Parte II

- Preço: 60%;

Peso total da Parte II: 60%;

Total: 100%.

Obs: Para poderem entrar na segunda parte de apreciação, os concorrentes deverão obter uma nota igual ou superior a 50% do peso total da primeira parte, ou seja, uma classificação de 20% a 40%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes deverão comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, a partir de 10 de Dezembro de 2014, quarta-feira, inclusive, até findo o prazo de entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Universidade de Macau, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Reitor, substituto, *Fan Xitao*.

(Custo desta publicação \$ 4 518,00)

通告

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年五月十四日第六次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，以及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議核准澳門大學人文學院哲學博士（語言學——漢語）課程及哲學博士（文學——中文）課程的學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一、附件二、附件三及附件四，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一四年十二月五日於澳門大學

校長 趙偉

Avisos

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 6.ª sessão, realizada no dia 14 de Maio de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou aprovar a organização científico-pedagógica e os planos de estudos dos cursos de doutoramento em Linguística (Chinês) e em Estudos Literários (Chinês) da Faculdade de Letras da Universidade de Macau, que constam dos anexos I, II, III e IV à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 5 de Dezembro de 2014.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

附件一

**哲學博士 (語言學——漢語) 課程
學術與教學編排**

一、學位：哲學博士 (語言學——漢語)

二、主修專業：語言學——漢語

三、課程正常期限：三十六個月

四、畢業要求：

(一) 學生須修讀六門科目 (共十學分)，包括四門全校統一科目 (共四學分) 以及兩門主要科目 (共六學分)。

(二) 撰寫一篇博士論文並通過論文答辯。

五、授課語言：中文

附件二

**哲學博士 (語言學——漢語) 課程
學習計劃**

科目	種類	每週學時	學分
全校統一科目			
研究倫理	必修	4	1
研究寫作	"	4	1
大學教學 (I)	"	4	1
大學教學 (II)	"	4	1
主要科目			
中文研究方法論高級課程	必修	3	3
中國語言學專題高級課程	"	3	3
博士論文	必修	--	18
總學分			28

ANEXO I

**Organização científico-pedagógica do curso de doutoramento
em Linguística (Chinês)**

1. Grau académico: Doutoramento em Linguística (Chinês)

2. Variante: Linguística (Chinês)

3. Duração normal do curso: 36 meses

4. Requisitos de graduação:

(1) O aluno deve frequentar seis disciplinas (com 10 unidades de crédito no total), que compreendem quatro disciplinas comuns da Universidade (com quatro unidades de crédito) e duas disciplinas principais (com seis unidades de crédito);

(2) O aluno deve, ainda, elaborar uma dissertação de doutoramento e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Chinês

ANEXO II

**Plano de estudos do curso de doutoramento em Linguística
(Chinês)**

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Disciplinas comuns da Universidade			
Ética na Investigação	Obrigatória	4	1
Escrita para Investigação	»	4	1
Ensino Universitário I	»	4	1
Ensino Universitário II	»	4	1
Disciplinas Principais			
Métodos de Investigação para Estudos Chineses, Nível Avançado	Obrigatória	3	3
Temas Especiais em Linguística Chinesa, Nível Avançado	»	3	3
Dissertação de Doutoramento	Obrigatória	--	18
Total			28

附件三

哲學博士(文學——中文)課程
學術與教學編排

一、學位：哲學博士(文學——中文)

二、主修專業：文學——中文

三、課程正常期限：三十六個月

四、畢業要求：

(一) 學生須修讀六門科目(共十學分)，包括四門全校統一科目(共四學分)以及兩門主要科目(共六學分)。

(二) 撰寫一篇博士論文並通過論文答辯。

五、授課語言：中文

附件四

哲學博士(文學——中文)課程
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
全校統一科目			
研究倫理	必修	4	1
研究寫作	"	4	1
大學教學(I)	"	4	1
大學教學(II)	"	4	1
主要科目			
中文研究方法論高級課程	必修	3	3
中國文學專題高級課程	"	3	3
博士論文			
博士論文	必修	--	18
總學分			28

ANEXO III

**Organização científico-pedagógica do curso de doutoramento
em Estudos Literários (Chinês)**

1. Grau académico: Doutoramento em Estudos Literários (Chinês)

2. Variante: Estudos Literários (Chinês)

3. Duração normal do curso: 36 meses

4. Requisitos de graduação:

(1) O aluno deve frequentar seis disciplinas (com 10 unidades de crédito no total), que compreendem quatro disciplinas comuns da Universidade (com quatro unidades de crédito) e duas disciplinas principais (com seis unidades de crédito);

(2) O aluno deve, ainda, elaborar uma dissertação de doutoramento e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Chinês

ANEXO IV

Plano de estudos do curso de doutoramento em Estudos Literários (Chinês)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Disciplinas comuns da Universidade			
Ética na Investigação	Obrigatória	4	1
Escrita para Investigação	»	4	1
Ensino Universitário I	»	4	1
Ensino Universitário II	»	4	1
Disciplinas Principais			
Métodos de Investigação para Estudos Chineses, Nível Avançado	Obrigatória	3	3
Temas Especiais em Literatura Chinesa, Nível Avançado	»	3	3
Dissertação de Doutoramento			
Dissertação de Doutoramento	Obrigatória	--	18
Total			28

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年五月十四日第六次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，以及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議核准澳門大學人文學院哲學博士（語言學——英語）課程的學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一四年十二月五日於澳門大學

校長 趙偉

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 6.ª sessão, realizada no dia 14 de Maio de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou aprovar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de doutoramento em Linguística (Inglês) da Faculdade de Letras da Universidade de Macau. A respectiva organização científico-pedagógica e plano de estudos constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 5 de Dezembro de 2014.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

附件一

哲學博士（語言學——英語）課程 學術與教學編排

一、學位：哲學博士（語言學——英語）

二、主修專業：語言學——英語

三、課程正常期限：三十六個月

四、畢業要求：

（一）學生須修讀六門科目（共十學分），包括四門全校統一科目（共四學分）以及兩門主要科目（共六學分）。

（二）撰寫一篇博士論文並通過論文答辯。

五、授課語言：英語

附件二

哲學博士（語言學——英語）課程 學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
全校統一科目			
研究倫理	必修	4	1
研究寫作	"	4	1
大學教學 (I)	"	4	1

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de doutoramento em Linguística (Inglês)

1. Grau Académico: Doutoramento em Linguística (Inglês)

2. Variante: Linguística (Inglês)

3. Duração normal do curso: 36 meses

4. Requisitos de graduação:

(1) O aluno deve frequentar seis disciplinas (com 10 unidades de crédito no total), que compreendem quatro disciplinas comuns da Universidade (com quatro unidades de crédito) e duas disciplinas principais (com seis unidades de crédito);

(2) O aluno deve, ainda, elaborar uma dissertação de doutoramento e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês

ANEXO II

Plano de estudos do curso de doutoramento em Linguística (Inglês)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Disciplinas comuns da Universidade			
Ética na Investigação	Obrigatória	4	1
Escrita para Investigação	»	4	1
Ensino Universitário I	»	4	1

科目	種類	每週學時	學分
大學教學 (II)	必修	4	1
主要科目			
學術研究訓練專題I	必修	3	3
英語語言學專題	"	3	3
博士論文			
	必修	--	18
總學分			28

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Ensino Universitário II	Obrigatória	4	1
Disciplinas Principais			
Prática Académica I	Obrigatória	3	3
Tópicos Especiais em Linguística Inglesa	»	3	3
Dissertação de Douto-ramento			
	Obrigatória	--	18
Total			28

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年五月十四日第六次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，以及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議核准澳門大學人文學院哲學博士（文學——英文）課程的學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一四年十二月五日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

哲學博士（文學——英文）課程 學術與教學編排

一、學位：哲學博士（文學——英文）

二、主修專業：文學——英文

三、課程正常期限：三十六個月

四、畢業要求：

（一）學生須修讀六門科目（共十學分），包括四門全校統一科目（共四學分）以及兩門主要科目（共六學分）。

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 6.ª sessão, realizada no dia 14 de Maio de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou aprovar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de doutoramento em Estudos Literários (Inglês) da Faculdade de Letras da Universidade de Macau. A respectiva organização científico-pedagógica e plano de estudos constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 5 de Dezembro de 2014.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de doutoramento em Estudos Literários (Inglês)

1. Grau Académico: Doutoramento em Estudos Literários (Inglês)

2. Variante: Estudos Literários (Inglês)

3. Duração normal do curso: 36 meses

4. Requisitos de graduação:

(1) O aluno deve frequentar seis disciplinas (com 10 unidades de crédito no total), que compreendem quatro disciplinas comuns da Universidade (com quatro unidades de crédito) e duas disciplinas principais (com seis unidades de crédito);

(二) 撰寫一篇博士論文並通過論文答辯。

五、授課語言：英語

附件二

哲學博士(文學——英文)課程 學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
全校統一科目			
研究倫理	必修	4	1
研究寫作	"	4	1
大學教學 (I)	"	4	1
大學教學 (II)	"	4	1
主要科目			
學術研究訓練專題 I	必修	3	3
英語文學研究專題	"	3	3
博士論文			
	必修	--	18
總學分			28

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年五月十四日第六次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，以及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款(五)項的規定，決議核准澳門大學人文學院哲學博士(語言學——葡語)課程的學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一四年十二月五日於澳門大學

校長 趙偉

(2) O aluno deve, ainda, elaborar uma dissertação de doutoramento e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês

ANEXO II

Plano de estudos do curso de doutoramento em Estudos Literários (Inglês)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Disciplinas comuns da Universidade			
Ética na Investigação	Obrigatória	4	1
Escrita para Investigação	»	4	1
Ensino Universitário I	»	4	1
Ensino Universitário II	»	4	1
Disciplinas Principais			
Prática Académica I	Obrigatória	3	3
Tópicos Especiais em Literatura Inglesa	»	3	3
Dissertação de Doutoramento			
	Obrigatória	--	18
Total			28

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 6.ª sessão, realizada no dia 14 de Maio de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou aprovar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de doutoramento em Linguística (Português) da Faculdade de Letras da Universidade de Macau. A respectiva organização científico-pedagógica e plano de estudos constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 5 de Dezembro de 2014.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

附件一

**哲學博士（語言學——葡語）課程
學術與教學編排**

一、學位：哲學博士（語言學——葡語）

二、主修專業：語言學——葡語

三、課程正常期限：三十六個月

四、畢業要求：

（一）學生須修讀六門科目（共十學分），包括四門全校統一科目（共四學分）以及兩門主要科目（共六學分）。

（二）撰寫一篇博士論文並通過論文答辯。

五、授課語言：葡語

附件二

**哲學博士（語言學——葡語）課程
學習計劃**

科目	種類	每週學時	學分
全校統一科目			
研究倫理	必修	4	1
研究寫作	"	4	1
大學教學 (I)	"	4	1
大學教學 (II)	"	4	1
主要科目			
葡萄牙語研究方法	必修	3	3
葡萄牙語語言學的跨文化專題	"	3	3
博士論文			
博士論文	必修	--	18
總學分			28

ANEXO I

**Organização científico-pedagógica do curso de doutoramento
em Linguística (Português)**

1. Grau Académico: Doutoramento em Linguística (Português)

2. Variante: Linguística (Português)

3. Duração normal do curso: 36 meses

4. Requisitos de graduação:

(1) O aluno deve frequentar seis disciplinas (com 10 unidades de crédito no total), que compreendem quatro disciplinas comuns da Universidade (com quatro unidades de crédito) e duas disciplinas principais (com seis unidades de crédito);

(2) O aluno deve, ainda, elaborar uma dissertação de doutoramento e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Português

ANEXO II

**Plano de estudos do curso de doutoramento em Linguística
(Português)**

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Disciplinas comuns da Universidade			
Ética na Investigação	Obrigatória	4	1
Escrita para Investigação	»	4	1
Ensino Universitário I	»	4	1
Ensino Universitário II	»	4	1
Disciplinas Principais			
Métodos de Pesquisa para Estudos Portugueses	Obrigatória	3	3
Tópicos Interculturais em Linguística Portuguesa	»	3	3
Dissertação de Doutoramento			
Dissertação de Doutoramento	Obrigatória	--	18
Total			28

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年五月十四日第六次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，以及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議核准澳門大學人文學院哲學博士（文學——葡文）課程的學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一四年十二月五日於澳門大學

校長 趙偉

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 6.ª sessão, realizada no dia 14 de Maio de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou aprovar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de doutoramento em Estudos Literários (Português) da Faculdade de Letras da Universidade de Macau. A respectiva organização científico-pedagógica e plano de estudos constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 5 de Dezembro de 2014.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

附件一

哲學博士（文學——葡文）課程 學術與教學編排

一、學位：哲學博士（文學——葡文）

二、主修專業：文學——葡文

三、課程正常期限：三十六個月

四、畢業要求：

（一）學生須修讀六門科目（共十學分），包括四門全校統一科目（共四學分）以及兩門主要科目（共六學分）。

（二）撰寫一篇博士論文並通過論文答辯。

五、授課語言：葡語

附件二

哲學博士（文學——葡文）課程 學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
全校統一科目			
研究倫理	必修	4	1
研究寫作	"	4	1

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de doutoramento em Estudos Literários (Português)

1. Grau Académico: Doutoramento em Estudos Literários (Português)

2. Variante: Estudos Literários (Português)

3. Duração normal do curso: 36 meses

4. Requisitos de graduação:

(1) O aluno deve frequentar seis disciplinas (com 10 unidades de crédito no total), que compreendem quatro disciplinas comuns da Universidade (com quatro unidades de crédito) e duas disciplinas principais (com seis unidades de crédito);

(2) O aluno deve, ainda, elaborar uma dissertação de doutoramento e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Português

ANEXO II

Plano de estudos do curso de doutoramento em Estudos Literários (Português)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Disciplinas comuns da Universidade			
Ética na Investigação	Obrigatória	4	1
Escrita para Investigação	»	4	1

科目	種類	每週學時	學分
大學教學 (I)	必修	4	1
大學教學 (II)	"	4	1
主要科目			
葡萄牙語研究方法	必修	3	3
葡萄牙文學和文化研究的新趨勢	"	3	3
博士論文			
	必修	--	18
總學分			28

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Ensino Universitário I	Obrigatória	4	1
Ensino Universitário II	»	4	1
Disciplinas Principais			
Métodos de Pesquisa para Estudos Portugueses	Obrigatória	3	3
Novas Tendências dos Estudos Literários e Culturais Portugueses	»	3	3
Dissertação de Doutoramento			
	Obrigatória	--	18
Total			28

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年五月十四日第六次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，以及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議核准澳門大學人文學院哲學博士（哲學及宗教學）課程的學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一四年十二月五日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

哲學博士（哲學及宗教學）課程 學術與教學編排

- 一、學位：哲學博士（哲學及宗教學）
- 二、主修專業：哲學及宗教學
- 三、課程正常期限：三十六個月

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 6.ª sessão, realizada no dia 14 de Maio de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou aprovar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de doutoramento em Filosofia e Estudos Religiosos da Faculdade de Letras da Universidade de Macau. A respectiva organização científico-pedagógica e plano de estudos constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 5 de Dezembro de 2014.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de doutoramento em Filosofia e Estudos Religiosos

1. Grau Académico: Doutoramento em Filosofia e Estudos Religiosos
2. Variante: Filosofia e Estudos Religiosos
3. Duração normal do curso: 36 meses

四、畢業要求：

(一) 學生須修讀六門科目(共十學分)，包括四門全校統一科目(共四學分)以及兩門主要科目(共六學分)。

(二) 撰寫一篇博士論文並通過論文答辯。

五、授課語言：英語

附件二

哲學博士(哲學及宗教學)課程
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
全校統一科目			
研究倫理	必修	4	1
研究寫作	"	4	1
大學教學(I)	"	4	1
大學教學(II)	"	4	1
主要科目			
特設哲學及宗教課程	必修	3	3
跨文化哲學及宗教研究方法	"	3	3
博士論文	必修	--	18
總學分			28

(是項刊登費用為 \$19,782.00)

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年五月十四日第六次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款(五)項的規定，決議修改刊登於二零一二年九月五日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》澳門大學通告內澳門大學社會科學及人文學院

4. Requisitos de graduação:

(1) O aluno deve frequentar seis disciplinas (com 10 unidades de crédito no total), que compreendem quatro disciplinas comuns da Universidade (com quatro unidades de crédito) e duas disciplinas principais (com seis unidades de crédito);

(2) O aluno deve, ainda, elaborar uma dissertação de doutoramento e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês

ANEXO II

Plano de estudos do curso de doutoramento em Filosofia e
Estudos Religiosos

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Disciplinas comuns da Universidade			
Ética na Investigação	Obrigatória	4	1
Escrita para Investigação	»	4	1
Ensino Universitário I	»	4	1
Ensino Universitário II	»	4	1
Disciplinas Principais			
Temas Especiais em Filosofia e Estudos Religiosos	Obrigatória	3	3
Metodologia em Filosofia e Religiões Interculturais	»	3	3
Dissertação de Doutoramento	Obrigatória	--	18
Total			28

(Custo desta publicação \$ 19 782,00)

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 6.ª sessão, realizada no dia 14 de Maio de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e os planos de estudos do curso de mestrado em Letras (Estudos Ingleses) da

文學碩士學位（英語研究）課程的學術與教學編排及學習計劃。經修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在 2014/2015 學年及以後入學的學生。

二零一四年十二月五日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

文學碩士學位（英語研究——語言學）課程、文學碩士學位（英語研究——文學）課程、文學碩士學位（英語研究——語言學及文學）課程 學術與教學編排

一、學位：文學碩士

二、主修專業：英語研究——語言學；英語研究——文學；英語研究——語言學及文學

三、課程正常期限：兩學年

四、畢業要求：

（一）如學生選擇應用論文的選項，必須完成 27 學分，並撰寫一篇應用論文及通過論文答辯：

甲、選修至少四門語言學科目，完成應用論文並通過答辯者，授予「文學碩士學位（英語研究——語言學）」；

乙、選修至少四門文學科目，完成應用論文並通過答辯者，授予「文學碩士學位（英語研究——文學）」；

丙、完成畢業要求，應用論文研究方向涵蓋「語言學」及「文學」者，授予「文學碩士學位（英語研究——語言學及文學）」。

（二）如學生選擇學術論文的選項，必須完成 24 學分，並撰寫一篇學術論文及通過論文答辯：

甲、選修至少四門語言學科目，完成學術論文並通過答辯者，授予「文學碩士學位（英語研究——語言學）」；

Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012. A organização científico-pedagógica e planos de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 5 de Dezembro de 2014.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Letras (Estudos Ingleses — Linguística), do curso de mestrado em Letras (Estudos Ingleses — Literatura) e do curso de mestrado em Letras (Estudos Ingleses — Linguística e Literatura)

1. Grau Académico: Mestrado em Letras

2. Variante: Estudos Ingleses — Linguística; Estudos Ingleses — Literatura; Estudos Ingleses — Linguística e Literatura

3. Duração normal do curso: Dois anos lectivos

4. Requisitos de graduação:

1) O aluno que opte pela Dissertação Aplicada deverá obter 27 unidades de crédito e elaborar uma dissertação aplicada, com aprovação na respectiva discussão.

i. Ao aluno que tiver frequentado, pelo menos, quatro disciplinas opcionais na área de Linguística, e que tiver elaborado uma dissertação aplicada, com aprovação na respectiva discussão, será conferido o grau de mestre em Letras (Estudos Ingleses — Linguística);

ii. Ao aluno que tiver frequentado, pelo menos, quatro disciplinas opcionais na área de Literatura, e que tiver elaborado uma dissertação aplicada, com aprovação na respectiva discussão, será conferido o grau de mestre em Letras (Estudos Ingleses — Literatura);

iii. Ao aluno que tiver satisfeito os requisitos de graduação e elaborado uma dissertação aplicada em Linguística e Literatura, será conferido o grau de mestre em Letras (Estudos Ingleses — Linguística e Literatura).

2) O aluno que opte pela Dissertação Académica deverá obter 24 unidades de crédito e elaborar uma dissertação académica, com aprovação na respectiva discussão.

i. Ao aluno que tiver frequentado, pelo menos, quatro disciplinas opcionais na área de Linguística, e que tiver elaborado uma dissertação académica, com aprovação na respectiva discussão, será conferido o grau de mestre em Letras (Estudos Ingleses — Linguística);

乙、選修至少四門文學科目，完成學術論文並通過答辯者，
授予「文學碩士學位（英語研究——文學）」；

丙、完成畢業要求，學術論文研究方向涵蓋「語言學」及「文學」者，授予學位「文學碩士（英語研究——語言學及文學）」。

五、授課語言：英語

附件二

文學碩士學位（英語研究——語言學）課程 學習計劃 （為選擇修讀「應用論文」之學生所設）

科目	種類	每週學時	學分
第一學年：			
對學術研究的理解	必修	3	3
七門選自選修科目表內的科目*	選修	21	21
學分			24
第二學年：			
一門選自選修科目表內的科目*	選修	3	3
應用論文	必修	--	3
學分			6
總學分			30

註釋：

*經課程主任同意，學生可以選修人文學院其他課程/專業的兩門科目（6學分）。學生必須完成至少四門語言學科目。

文學碩士學位（英語研究——文學）課程 學習計劃 （為選擇修讀「應用論文」之學生所設）

科目	種類	每週學時	學分
第一學年：			
對學術研究的理解	必修	3	3

ii. Ao aluno que tiver frequentado, pelo menos, quatro disciplinas opcionais na área de Literatura, e que tiver elaborado uma dissertação académica, com aprovação na respectiva discussão, será conferido o grau de mestre em Letras (Estudos Ingleses – Literatura);

iii. Ao aluno que tiver satisfeito os requisitos de graduação e elaborado uma dissertação académica em Linguística e Literatura, será conferido o grau de mestre em Letras (Estudos Ingleses – Linguística e Literatura).

5. Língua veicular: Inglês

ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado em Letras (Estudos Ingleses – Linguística) (para os alunos que optem pela «Dissertação Aplicada»)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo			
Compreensão e Interpretação da Investigação	Obrigatória	3	3
Sete disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais*	Opcional	21	21
Total			24
2.º Ano lectivo			
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais*	Opcional	3	3
Dissertação aplicada	Obrigatória	--	3
Total			6
Número total de unidades de crédito			30

Nota:

* Com consentimento do director de curso, o aluno pode escolher duas disciplinas (com seis unidades de crédito) de outros cursos/variantes da Faculdade de Letras e deve completar, pelo menos, quatro disciplinas na área de Linguística.

Plano de estudos do curso de mestrado em Letras (Estudos Ingleses – Literatura) (para os alunos que optem pela «Dissertação Aplicada»)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo			
Compreensão e Interpretação da Investigação	Obrigatória	3	3

科目	種類	每週學時	學分
七門選自選修科目表內的科目*	選修	21	21
學分			24
第二學年：			
一門選自選修科目表內的科目*	選修	3	3
應用論文	必修	--	3
學分			6
總學分			30

註釋：

*經課程主任同意，學生可以選修人文學院其他課程/專業的兩門科目（6學分）。學生必須完成至少四門文學科目。

**文學碩士學位（英語研究——語言學及文學）課程
學習計劃
（為選擇修讀「應用論文」之學生所設）**

科目	種類	每週學時	學分
第一學年：			
對學術研究的理解	必修	3	3
七門選自選修科目表內的科目*	選修	21	21
學分			24
第二學年：			
一門選自選修科目表內的科目*	選修	3	3
應用論文	必修	--	3
學分			6
總學分			30

註釋：

*經課程主任同意，學生可以選修人文學院其他課程/專業的兩門科目（6學分）。

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Sete disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais*	Opcional	21	21
Total			24
2.º Ano lectivo			
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais*	Opcional	3	3
Dissertação aplicada	Obrigatória	--	3
Total			6
Número total de unidades de crédito			30

Nota:

* Com consentimento do director de curso, o aluno pode escolher duas disciplinas (com seis unidades de crédito) de outros cursos/variantes da Faculdade de Letras e deve completar pelo menos quatro disciplinas na área de Literatura.

**Plano de estudos do curso de mestrado em Letras
（Estudos Ingleses — Linguística e Literatura）
（para os alunos que optem pela «Dissertação Aplicada»）**

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo			
Compreensão e Interpretação da Investigação	Obrigatória	3	3
Sete disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais*	Opcional	21	21
Total			24
2.º Ano lectivo			
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais*	Opcional	3	3
Dissertação aplicada	Obrigatória	--	3
Total			6
Número total de unidades de crédito			30

Nota:

* Com consentimento do director de curso, o aluno pode escolher duas disciplinas (com seis unidades de crédito) de outros cursos/variantes da Faculdade de Letras.

文學碩士學位 (英語研究——語言學) 課程
學習計劃
(為選擇修讀「學術論文」之學生所設)

科目	種類	每週學時	學分
第一學年:			
對學術研究的理解	必修	3	3
七門選自選修科目表內的科目*	選修	21	21
學分			24
第二學年:			
學術論文	必修	--	6
學分			6
總學分			30

註釋:

*經課程主任同意, 學生可以選修人文學院其他課程/專業的兩門科目 (6學分)。學生必須完成至少四門語言學科目。

文學碩士學位 (英語研究——文學) 課程
學習計劃
(為選擇修讀「學術論文」之學生所設)

科目	種類	每週學時	學分
第一學年:			
對學術研究的理解	必修	3	3
七門選自選修科目表內的科目*	選修	21	21
學分			24
第二學年:			
學術論文	必修	--	6
學分			6
總學分			30

Plano de estudos do curso de mestrado em Letras (Estudos
Ingleses – Linguística)
(para os alunos que optem pela «Dissertação Académica»)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo			
Compreensão e Interpretação em Investigação	Obrigatória	3	3
Sete disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais*	Opcional	21	21
Total			24
2.º Ano lectivo			
Dissertação académica	Obrigatória	--	6
Total			6
Número total de unidades de crédito			30

Nota:

* Com consentimento do director de curso, o aluno pode escolher duas disciplinas (com seis unidades de crédito) de outros cursos/variantes da Faculdade de Letras e deve completar pelo menos quatro disciplinas na área de Linguística.

Plano de estudos do curso de mestrado em Letras (Estudos
Ingleses – Literatura)
(para os alunos que optem pela «Dissertação Académica»)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo			
Compreensão e Interpretação em Investigação	Obrigatória	3	3
Sete disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais*	Opcional	21	21
Total			24
2.º Ano lectivo			
Dissertação académica	Obrigatória	--	6
Total			6
Número total de unidades de crédito			30

註釋：

*經課程主任同意，學生可以選修人文學院其他課程/專業的兩門科目(6學分)。學生必須完成至少四門文學科目。

**文學碩士學位(英語研究——語言學及文學)課程
學習計劃
(為選擇修讀「學術論文」之學生所設)**

科目	種類	每週學時	學分
第一學年：			
對學術研究的理解	必修	3	3
七門選自選修科目表內的科目*	選修	21	21
學分			24
第二學年：			
學術論文	必修	--	6
學分			6
總學分			30

註釋：

*經課程主任同意，學生可以選修人文學院其他課程/專業的兩門科目(6學分)。

**文學碩士學位(英語研究——語言學)課程、文學碩士學位
(英語研究——文學)課程、文學碩士學位(英語研究——語
言學及文學)課程
選修科目表**

科目	每週學時	學分
語言學範疇		
語言學研究方法	3	3
中英語言結構比較	3	3
英語教學課程設計	3	3
當今語言學習的潮流與論題	3	3

Nota:

* Com consentimento do director de curso, o aluno pode escolher duas disciplinas (com seis unidades de crédito) de outros cursos/variantes da Faculdade de Letras e deve completar pelo menos quatro disciplinas na área de Literatura.

**Plano de estudos do curso de mestrado em Letras (Estudos
Ingleses — Linguística e Literatura)
(para os alunos que optem pela «Dissertação Académica»)**

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo			
Compreensão e Interpretação em Investigação	Obrigatória	3	3
Sete disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais*	Opcional	21	21
Total			24
2.º Ano lectivo			
Dissertação académica	Obrigatória	--	6
Total			6
Número total de unidades de crédito			30

Nota:

* Com consentimento do director de curso, o aluno pode escolher duas disciplinas (com seis unidades de crédito) de outros cursos/variantes da Faculdade de Letras.

**Curso de mestrado em Letras (Estudos Ingleses — Linguística), curso de mestrado em Letras (Estudos Ingleses — Literatura), curso de mestrado em Letras (Estudos Ingleses — Linguística e Literatura)
Lista de Disciplinas Opcionais**

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Área de Linguística		
Métodos de Investigação em Linguística	3	3
Estruturas Comparativas de Chinês e Inglês	3	3
Planeamento de Cursos de Aprendizagem da Língua Inglesa	3	3
Tendências e Questões na Aprendizagem de Línguas	3	3

科目	每週學時	學分
描述語言學	3	3
語段分析	3	3
語言應用評估	3	3
第一語言習得	3	3
英語歷史	3	3
世界英語	3	3
語言變異	3	3
英語（作為第二語言/外語）教學材料	3	3
音系學	3	3
語言心理學	3	3
研究設計	3	3
第二語言習得	3	3
第二語言的教與學	3	3
社會語言學	3	3
語言學專題	3	3
句法——英語的語句結構	3	3
雙語研究	3	3
認知語言學	3	3
語料庫語言學	3	3
媒體語篇	3	3
文學範疇		
兒童文學	3	3
英語文學中的中國	3	3
電影研究	3	3
殖民與後殖民時期文學	3	3
文學創作	3	3
文化研究理論與文學批評	3	3
戲劇研究	3	3
十八世紀英國文學	3	3
莎士比亞以前的英國文學	3	3
語體分析	3	3
文學批評對語言學的應用	3	3
英語文學中的現代主義	3	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Linguística Descritiva	3	3
Análise do Discurso	3	3
Avaliação da Utilização da Língua	3	3
Aquisição da Primeira Língua	3	3
História da Língua Inglesa	3	3
Línguas Inglesas no Mundo	3	3
Variação Linguística	3	3
Materiais Pedagógicos em TESL/TEFL	3	3
Fonologia	3	3
Psicolinguística	3	3
Planeamento de Investigação	3	3
Aquisição de uma Segunda Língua	3	3
Ensino e Aprendizagem da Segunda Língua	3	3
Sociolinguística	3	3
Temas Especiais de Linguística	3	3
Sintaxe – a Estrutura Sintáctica da Língua Inglesa	3	3
Bilinguismo	3	3
Linguística Cognitiva	3	3
Linguística de Corpus	3	3
Discurso nos Media	3	3
Área de Literatura		
Literatura Infantil	3	3
A China na Literatura Inglesa	3	3
Estudos sobre Cinema	3	3
Literatura Colonial e Pós-Colonial	3	3
Criação Literária	3	3
Teoria Cultural e Crítica Literária	3	3
Estudos sobre Drama e Teatro	3	3
Literatura Inglesa do Século XVIII	3	3
Literatura Inglesa antes de <i>Shakespeare</i>	3	3
Análise dos Géneros Literários	3	3
Linguística Literária	3	3
O Modernismo na Literatura Inglesa	3	3

科目	每週學時	學分
英語小說研究	3	3
詩學	3	3
浪漫主義	3	3
莎士比亞	3	3
文學專題	3	3
世界詩歌	3	3
維多利亞小說及詩歌 (1840-1870)	3	3
女性文學	3	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Novelas em Inglês	3	3
Poética	3	3
Romantismo	3	3
<i>Shakespeare</i>	3	3
Temas Especiais de Literatura	3	3
Poesia do Mundo	3	3
Romances e Poesia Victorianos (1840-1870)	3	3
Literatura Feminina	3	3

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年五月十四日第六次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一零年八月二十五日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學社會科學及人文學院文學碩士學位（葡萄牙語言及文化）課程的學術與教學編排及學習計劃。經修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一四年十二月五日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

文學碩士學位（葡萄牙語言及文化——文學和文化研究）課程 學術與教學編排

- 一、學位：文學碩士
- 二、主修專業：葡萄牙語言及文化——文學和文化研究
- 三、課程正常期限：兩學年

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 6.ª sessão realizada no dia 14 de Maio de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Letras (Língua e Cultura Portuguesas) da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 25 de Agosto de 2010. A organização científico-pedagógica e plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 5 de Dezembro de 2014.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Letras (Língua e Cultura Portuguesa — Estudos Literários e Culturais)

1. Grau académico: Mestrado em Letras
2. Variante: Língua e Cultura Portuguesa — Estudos Literários e Culturais
3. Duração do curso: Dois anos lectivos

四、畢業要求：學生必須完成36個學分，其中除修讀相關課程外，還包括撰寫一篇學術論文及通過論文答辯。

五、授課語言：葡語

附件二

文學碩士學位（葡萄牙語言及文化——文學和文化研究） 課程學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年：			
文學和文化研究方法I	必修	3	3
專業葡語I	"	3	3
文學和文化研究方法II	"	3	3
專業葡語 II	"	3	3
從選修科目表中選修兩門科目	選修	6	6
學分			18
第二學年：			
從選修科目中選修兩門科目	選修	6	6
從人文學院開設的其它碩士課程中選修一門科目*	"	3	3
研究報告及論文寫作指導	必修	3	3
學術論文	"	--	6
學分			18
總學分			36

*註釋：必須經課程主任同意

4. Requisitos de graduação: Para satisfazer o requisito do número total de 36 unidades de crédito, o aluno deve, além de frequentar as disciplinas do curso, elaborar uma dissertação académica e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Português

ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado em Letras (Língua e Cultura Portuguesa – Estudos Literários e Culturais)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo			
Metodologia dos Estudos Literários e Culturais I	Obrigatória	3	3
Língua Portuguesa como Língua de Trabalho I	»	3	3
Metodologia dos Estudos Literários e Culturais II	»	3	3
Língua Portuguesa como Língua de Trabalho II	»	3	3
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	6	6
Total			18
2.º Ano lectivo			
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	6	6
Uma disciplina a escolher de outros cursos de mestrado da Faculdade de Letras*	»	3	3
Seminário para apresentação da investigação e elaboração da dissertação	Obrigatória	3	3
Dissertação	»	6	6
Total			18
Número total de unidades de crédito			36

* Nota: É necessário obter consentimento do director de curso.

文學碩士學位(葡萄牙語言及文化——文學和文化研究)課程
選修科目表

科目	每週學時	學分
葡萄牙在亞太地區的影響	3	3
葡萄牙海洋擴張的歷史	3	3
葡萄牙管治時期的澳門史	3	3
葡語國家現代文學	3	3
中國與葡語國家的關係	3	3
葡萄牙語文學作品中的東方形象	3	3
澳門的葡語文學	3	3
文學和文化研究——專題講座 I	3	3
文學和文化研究——專題講座 II	3	3
跨文化交際	3	3
語法與交流	3	3

Curso de mestrado em Letras (Língua e Cultura Portuguesa
— Estudos Literários e Culturais)
Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Portugal na Região da Ásia-Pacífico	3	3
História da Expansão Marítima Portuguesa	3	3
História de Macau sob a Administração Portuguesa	3	3
Literatura Lusófona Moderna	3	3
Relações entre a China e os Países de Língua Portuguesa	3	3
Imagens do Oriente na Literatura em Língua Portuguesa	3	3
Literatura de Macau em Língua Portuguesa	3	3
Tema Especial sobre Estudos Literários e Culturais I	3	3
Tema Especial sobre Estudos Literários e Culturais II	3	3
Comunicação Intercultural	3	3
Gramática e Comunicação	3	3

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年五月十四日第六次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款(五)項的規定，決議修改刊登於二零一零年八月二十五日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學社會科學及人文學院文學碩士學位(葡萄牙語言及文化)課程的學術與教學編排及學習計劃。經修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一四年十二月五日於澳門大學

校長 趙偉

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 6.ª sessão, realizada no dia 14 de Maio de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Letras (Língua e Cultura Portuguesa) da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 25 de Agosto de 2010. A organização científico-pedagógica e plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 5 de Dezembro de 2014.

O Reitor, Zhao, Wei.

附件一

文學碩士學位(葡萄牙語言及文化——應用語言學)課程
學術與教學編排

一、學位：文學碩士

二、主修專業：葡萄牙語言及文化——應用語言學

三、課程正常期限：兩學年

四、畢業要求：學生必須完成36個學分，其中除修讀相關課程外，還包括撰寫一篇學術論文及通過論文答辯。

五、授課語言：葡語

附件二

文學碩士學位(葡萄牙語言及文化——應用語言學)課程
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年：			
語言學研究方法I	必修	3	3
專業葡語I	"	3	3
語言學研究方法II	"	3	3
專業葡語 II	"	3	3
從選修科目表中選修兩門科目	選修	6	6
學分			18
第二學年：			
從選修科目中選修兩門科目	選修	6	6
從人文學院開設的其他碩士課程中選修一門科目*	"	3	3
研究報告及論文寫作指導	必修	3	3

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Letras (Língua e Cultura Portuguesa – Linguística Aplicada)

1. Grau académico: Mestrado em Letras

2. Variante: Língua e Cultura Portuguesa – Linguística Aplicada

3. Duração normal do curso: Dois anos lectivos

4. Requisitos de graduação: Para satisfazer o requisito do número total de 36 unidades de crédito, o aluno deve, além de frequentar as disciplinas do curso, elaborar uma dissertação académica e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Português

ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado em Letras (Língua e Cultura Portuguesa – Linguística Aplicada)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo			
Metodologia dos Estudos Linguísticos I	Obrigatória	3	3
Língua Portuguesa como Língua de Trabalho I	»	3	3
Metodologia dos Estudos Linguísticos II	»	3	3
Língua Portuguesa como Língua de Trabalho II	»	3	3
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	6	6
Total			18
2.º Ano lectivo			
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	6	6
Uma disciplina a escolher de outros cursos de mestrado da Faculdade de Letras*	»	3	3
Seminário para apresentação da investigação e elaboração da dissertação	Obrigatória	3	3

科目	種類	每週學時	學分
學術論文	必修	--	6
學分			18
總學分			36

*註釋：必須經課程主任同意

文學碩士學位 (葡萄牙語言及文化——應用語言學) 課程
選修科目表

科目	每週學時	學分
母語、第二語言或外語語言習得過程	3	3
對外葡語教學方法	3	3
對外葡語教學的課程規劃及教學資料評估	3	3
對外葡語教學中關於閱讀的理論與方法	3	3
對外葡語教學計劃和教學法的實踐	3	3
葡萄牙語社會語言學	3	3
葡語應用語言學——專題講座I	3	3
葡語應用語言學——專題講座II	3	3

(是項刊登費用為 \$23,540.00)

旅遊學院

名單

按照刊登於二零一四年三月十二日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關旅遊學院以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式聘請第一職階二等技術員（傳意範疇）一缺，現公佈最後成績名單如下：

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Dissertação Académica	Obrigatória	--	6
Total			18
Número total de unidades de crédito			36

* Nota: É necessário obter consentimento do director de curso.

Curso de mestrado em Letras (Língua e Cultura Portuguesa
– Linguística Aplicada)
Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
O Processo da Aquisição Linguística da Língua Materna e de uma Língua Segunda ou Estrangeira	3	3
Metodologia do Ensino do Português como Língua Estrangeira	3	3
Planificação do Currículo e Avaliação dos Materiais para o Ensino do Português como Língua Estrangeira	3	3
Teoria e Metodologia da Leitura para o Ensino do Português como Língua Estrangeira	3	3
Prática de Planificação e Pedagogia do Português como Língua Estrangeira	3	3
Sociolinguística da Língua Portuguesa	3	3
Tema Especial em Linguística Portuguesa Aplicada I	3	3
Tema Especial em Linguística Portuguesa Aplicada II	3	3

(Custo desta publicação \$ 23 540,00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico, área de comunicação, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 12 de Março de 2014:

合格投考人:

名次	姓名	最後成績
1.º	鄭子華.....	60.82
2.º	余汶英.....	58.54

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

因缺席知識考試被除名之投考人: 25名

因缺席專業面試被除名之投考人: 1名

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人: 39名

因專業面試得分低於五十分而被淘汰之投考人: 3名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定, 投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月二十四日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年十一月十八日於旅遊學院

典試委員會:

主席: 旅業及酒店業學校校長 Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra

後補委員: 首席技術員 黃惠婷

正選委員: 行政暨財政輔助部處長 陳美霞

(是項刊登費用為 \$2,319.00)

通告

根據社會文化司司長於二零一四年七月二十五日的批示, 以及按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定, 以考核方式

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Chiang Chi Wa	60,82
2.º	U Man Ieng	58,54

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 25 candidatos;

Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 39 candidatos;

Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 3 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2014).

Instituto de Formação Turística, aos 18 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra, directora da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira.

Vogal suplente: Wong Wai Teng, técnico principal.

Vogal efectivo: Chan Mei Ha, chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro.

(Custo desta publicação \$ 2 319,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e forma-

進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補旅遊學院技術員職程第一職階二等技術員（酒店前堂範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

所有在遞交投考申請期限內符合以下條件人士均可投考：

a) 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，必須是澳門特別行政區永久性居民；

b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

c) 具備酒店管理、旅遊管理或相關範疇的高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及應遞交的文件

應於開考通告所定期限及辦公時間內，在位於望廈山旅遊學院校本部協力樓的行政暨財政輔助部以親送方式報考及提交第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》及下列文件：

a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；

c) 經投考人簽署之履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾擔任的職務、現所屬職程和職級、聯繫的性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核等。

與公共部門有聯繫的投考人，若有關的個人檔案已存有 a)、b) 及 d) 項所指的文件，則豁免遞交，但須在投考報名表上明確聲明已放在其個人檔案內。

ção para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de serviços de recepção hoteleira, em regime de contrato além do quadro, do Instituto de Formação Turística:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas. O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas reúnam os seguintes requisitos:

a. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau (artigo 97.º da Lei Básica da RAEM);

b. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

c. Curso superior de gestão hoteleira, gestão turística ou afins.

3. Forma e local de apresentação e documentos a apresentar

A apresentação da candidatura deve ser efectuada pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, no Edifício «Equipa» do Campus Principal, sito na Colina de Mong-Há, apresentando a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011, e os seguintes documentos:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Nota curricular, assinada pelo candidato;

d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição ao concurso.

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關酒店前堂範疇政策和管理措施作出決定。

6. 薪俸及福利

6.1 第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二第五級內所載的350點；

6.2 提供輪值工作按《澳門公共行政工作人員通則》獲發放相應之輪值津貼；

6.3 其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般標準。

7. 甄選方式

7.1 甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

知識考試——60%

專業面試——40%

7.2 上款a) 項及b) 項所述之甄選方法均具淘汰性質。

7.3 甄選方式中所取得的成績以0分至100分表示，如應考人在淘汰性質的甄選中取得成績低於50分，即被淘汰且不能進入緊接的甄選。

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

7.4 知識考試——2小時，以筆試形式進行。知識考試是評估投考人擔任職務所具備的一般知識或專門知識的水平。

7.5 專業面試——是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

8.1 法例知識：

——經七月二十九日第42/96/M號法令及十一月十七日第

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Conteúdo funcional

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de serviços de recepção hoteleira.

6. Vencimento e regalias

6.1 O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350, da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 5 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

6.2 Pela prestação de trabalho por turnos é atribuído ao trabalhador o subsídio de turnos nos termos do ETAPM.

6.3 As demais condições de trabalho e regalias obedecem os critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

7. Método de selecção

7.1. A selecção é efectuada em fases, aplicando-se os seguintes métodos de selecção e ponderação:

a) Prova de conhecimentos: 60%;

b) Entrevista profissional: 40%.

7.2 As fases referidas nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

7.3. Os resultados obtidos na aplicação dos referidos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos à fase seguinte os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores em qualquer fase.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nas diferentes fases. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7.4 A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de 2 horas. A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

7.5 A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

8. Programa das prova

O programa da prova abrangerá as seguintes matérias:

8.1 Conhecimento jurídico:

— Decreto-Lei n.º 45/95/M, de 28 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 42/96/M, de 29 de Ju-

47/97/M號法令修改的八月二十八日第45/95/M號法令《設立旅遊學院》；

——經七月二十一日第173/97/M號訓令及第7/2002號行政命令修改的四月一日第83/96/M號訓令核准的《酒店業及同類行業之規章》；

——第8/2005號法律《個人資料保護法》。

8.2 專業知識：

有關酒店前堂工作的組織、控制和執行方面的個案分析。

知識考試時，投考者可參考上述法例。

9. 公佈名單

9.1 知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單的公告內。

9.2 臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於望廈山本學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板，並同時上載於本學院網頁。

9.3 最後成績名單將公佈在《澳門特別行政區公報》。

10. 適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

報考人提供之資歷只作本學院是次招聘用途，所有遞交的資歷將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副院長 甄美娟

正選委員：望廈迎賓館館長 羅嘉賢

行政暨財政輔助部處長 陳美霞

候補委員：二等技術員 阮菊美

一等高級技術員 馮若華

二零一四年十一月二十一日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$6,802.00)

lho, e pelo Decreto-Lei n.º 47/97/M, de 17 de Novembro, «Cria o Instituto de Formação Turística»;

— Regulamento da Actividade Hoteleira e Similar, aprovada pela Portaria n.º 83/96/M, de 1 de Abril, com as alterações introduzidas pela Portaria n.º 173/97/M, de 21 de Julho, e pela Ordem Executiva n.º 7/2002;

— Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

8.2 Conhecimentos profissional:

Resolução de caso prático no âmbito da organização, controlo e execução das actividades de recepção hoteleira.

Durante a prova de conhecimentos, os candidatos podem consultar as legislações acima referidas.

9. Publicação das listas

9.1 O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

9.2 As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, no edifício «Equipa» do Campus principal, na Colina de Mong-Há, podendo as mesmas ser consultadas no *website* deste Instituto.

9.3 A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da RAEM.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

12. Júri:

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Ian Mei Kun, vice-presidente.

Vogais efectivos: Lo Ka In Helena, directora da Pousada de Mong-Há; e

Chan Mei Ha, chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro.

Vogais suplentes: Un Kok Mei, técnico de 2.ª classe; e

Fong Ieok Wa, técnico superior de 1.ª classe.

Instituto de Formação Turística, aos 21 de Novembro de 2014.

A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 6 802,00)

文化產業委員會秘書處

公告

文化產業委員會為透過散位合同任用方式填補勤雜人員職程雜役範疇第一職階勤雜人員壹缺，經二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於澳門殷皇子大馬路47-53號澳門廣場19樓C-E座文化產業委員會秘書處，並上載到該委員會網頁（www.cic.gov.mo）。

二零一四年十二月三日於文化產業委員會秘書處

秘書長 王勁秋

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

土地工務運輸局

公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補土地工務運輸局以編制外合同任用的下列空缺：

- 一、第一職階首席高級技術員一缺；
- 二、第一職階一級高級技術員三缺；
- 三、第一職階特級技術輔導員兩缺；
- 四、第一職階一級技術輔導員四缺；
- 五、第一職階首席行政技術助理員四缺；
- 六、第一職階一級行政技術助理員三缺。

上述開考通告已張貼在馬交石炮台馬路33號十三字樓土地

SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, sito na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 47-53, Edifício «The Macau Square», 19.º andar C-E, e carregada no sítio da *internet* do Conselho para as Indústrias Culturais (<http://www.cic.gov.mo>), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em assalariamento, de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área funcional de servente, do mesmo Conselho, aberto por aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 3 de Dezembro de 2014.

A Secretária-geral, *Wong Keng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento das seguintes vagas, em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

1. Uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão;
2. Três vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;
3. Duas vagas de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;
4. Quatro vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;
5. Quatro vagas de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão;
6. Três vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes,

工務運輸局行政暨財政廳，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年十二月二日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar, e ainda publicados nos sítios da *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 2 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

地圖繪製暨地籍局為填補編制外合同人員之第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，將有關投考人臨時名單張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十一月二十七日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicada no *website* da DSCC, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 27 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

海事及水務局

名單

海事及水務局為填補編制外合同人員海事人員職程第一職階一等海事人員一缺，以考核及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年八月六日第三十二期《澳門

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de um lugar de pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos.

特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
周松練..... 57.70

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年十一月二十七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月十四日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局代處長 劉詠宇

委員：人力資源辦公室一等高級技術員 曾緻豪

海事及水務局首席特級海事督導員 陳偉賢

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

mos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014:

Candidato aprovado: valores
Chao Chong Lin 57,70

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 14 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lao Weng U, chefe de divisão, substituta, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais: Chang Chi Hou, técnico superior de 1.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos; e

Chan Wai In, mestrança marítima especialista principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

郵政局

名單

郵政局為填補個人勞動合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員五缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：分
1.º 關詠心..... 80.89
2.º 梁穎欣..... 79.89
3.º 羅浩暉..... 79.56
4.º 馮兆鈞..... 79.06
5.º 劉嘉茵..... 77.44

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年十一月二十七日的批示確認)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

Candidatos aprovados: valores
1.º Kuan Weng Sam Luzia..... 80,89
2.º Leong Veng Ian 79,89
3.º Lo Ho Fai 79,56
4.º Fong Sio Kuan 79,06
5.º Lao Ka Ian 77,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Novembro de 2014).

二零一四年十一月十七日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局櫃台網絡科科長 譚海容

正選委員：郵政局一等技術輔導員 容惠貞

高等教育輔助辦公室二等高級技術員 林穎君

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

按照刊登於二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以填補郵政局編制內技術員職程資訊範疇第一職階一等技術員三缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	總成績
1.º	馮俊業.....	78.00
2.º	梁燕輝.....	73.00
3.º	容智龍.....	71.00
4.º	劉浩宏.....	70.00
5.º	胡錦和.....	67.50
6.º	謝振球.....	66.00
7.º	楊小藝.....	62.00
8.º	鄭漢豪.....	61.50
9.º	何錦成.....	60.50
10.º	譚康威.....	58.50
11.º	鄧祁鋒.....	57.50
12.º	李嘉敏.....	56.00

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：14名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：1名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試不合格被淘汰之投考人：13名。

Direcção dos Serviços de Correios, aos 17 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tam Hoi Iong, chefe da Secção de Rede de Balcões da DSC.

Vogais efectivas: Iong Wai Cheng, adjunta-técnica de 1.ª classe da DSC; e

Lam Weng Kuan, técnica superior de 2.ª classe do GAES.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Fong Chon Ip.....	78,00
2.º	Leong In Fai.....	73,00
3.º	Iong Chi Long.....	71,00
4.º	Lao Hou Wang.....	70,00
5.º	Wu Kam Wo.....	67,50
6.º	Che Chan Kao.....	66,00
7.º	Ieong Sio Ngai.....	62,00
8.º	Cheang Hon Hou.....	61,50
9.º	Ho Kam Seng.....	60,50
10.º	Tam Hong Wai.....	58,50
11.º	Tang Kifung Andy.....	57,50
12.º	Lei Ka Man.....	56,00

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 14 candidatos;

— Excluído por não ter comparecido à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 13 candidatos.

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年十一月二十七日的批示確認)

二零一四年十一月十九日於郵政局

典試委員會：

主席：局長 劉惠明

正選委員：副局長 趙鎮昌

副局長 梁祝艷

(是項刊登費用為 \$2,486.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 19 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lau Wai Meng, directora.

Vogais efectivos: Chiu Chan Cheong, subdirector; e

Rosa Leong, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 2 486,00)

房屋局

公告

(招聘編號：05/IH/2014)

房屋局以編制外合同方式填補技術稽查職程第一職階二等技術稽查(土木工程範疇)四缺，經二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，准考人專業面試名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁內www.ihm.gov.mo。

二零一四年十二月三日於房屋局

代局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

建設發展辦公室

公告

為填補經由建設發展辦公室以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員(土木工程範疇)一缺，現根據

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

(N.º de Recrutamento: 05/IH/2014)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, e publicada na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo), a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de quatro lugares de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, da carreira de fiscal técnico do IH, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

Instituto de Habitação, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *leong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar,

第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，對象為建設發展辦公室的公務人員，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十二月三日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Macau, e publicado nos sítios da *internet* do GDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, circunscrito aos trabalhadores do GDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área funcional de engenharia civil, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GDI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Coordenador, substituto, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

電 信 管 理 局

通 告

招聘編號：005/DNTT/DSRT/2014

按照運輸工務司司長於二零一四年十月十三日之批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，電信管理局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補電信管理局人員編制內無線電通訊輔導技術員職程第一職階二等無線電通訊輔導技術員四缺。

1. 開考類別、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Aviso

Recrutamento n.º 005/DNTT/DSRT/2014

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Outubro de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico-adjunto de radiocomunicações de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico-adjunto de radiocomunicações do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da RAEM;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;

c) 具備高中畢業學歷，且完成電信、電子或通訊範疇課時最少為400小時的培訓課程或具有不少於2年的有關工作經驗者。

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七十四條的規定，於第14/2009號法律生效之日屬無線電通訊助理技術員一般職程的公共行政工作人員，只要於本開考之日在無線電通訊範疇行政技術助理員一般職程的特級行政技術助理員職級服務滿三年，且在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語，亦可投考。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 報考者須填寫第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，在辦公時間內親臨遞交到澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場22樓電信管理局行政財政處。

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；
- c) 經投考人簽署之履歷；
- d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；
- e) 專業培訓證明文件副本（倘有，須出示正本作核對）；
- f) 由所任職的僱主實體發出的相關工作經驗證明文件副本（倘有，須出示正本作核對）或投考人以名譽承諾作出的證明具備所述工作經驗的聲明；
- g) 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有a)、b)及d)項所指的文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

以適當的儀器檢查設施、無線電通訊器材及無線電接收器：監察對安全、技術條件以及本地和國際上有關法律和規章的遵

c) Estejam habilitados com o ensino secundário complementar e possuam curso de formação na área das telecomunicações, electrónica ou comunicações, no mínimo de 400 horas ou respectiva experiência profissional que não seja inferior a 2 anos.

Podem, ainda, candidatar-se, em conformidade com o artigo 74.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), os trabalhadores da Administração Pública integrados à data da entrada em vigor da Lei n.º 14/2009, na carreira geral de técnico auxiliar de radiocomunicações, desde que à data da abertura do concurso detenham 3 anos de serviço na categoria de especialista da carreira geral de assistente técnico administrativo na área das radiocomunicações, com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação de desempenho.

3. Forma, local de apresentação de candidaturas e elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 e entregá-la pessoalmente durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, em Macau.

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (deve ser apresentado o original para conferência);
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (deve ser apresentado o original para conferência);
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;
- d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelos Serviços a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para a apresentação a concurso;
- e) Cópia dos documentos comprovativos da formação profissional (caso possua, deve ser apresentado o original para conferência);
- f) Cópia dos documentos comprovativos da respectiva experiência profissional (caso possua, deve ser apresentado o original para conferência), emitido pela entidade patronal ou declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui a referida experiência profissional;
- g) Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) caso os mesmos já se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo no entanto declarar expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Fiscaliza as instalações e aparelhos de radiocomunicações e as emissões radioeléctricas, mediante aparelhos apropriados: zela pela segurança, condições técnicas e pelo respeito pelas

守情況；分析無線電裝置需求並呈交意見書以便上級認可；協調傳送設備的安裝、保養及維修工作；協助無線電通訊服務知識的研究、應用和傳播。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等無線電通訊輔導技術員之薪俸點為第14/2009號法律附件一表十八內所載的260點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 甄選方法

6.1 甄選採用以下評分方法及比例計算：

a) 知識考試——50%；

b) 專業面試——30%；

c) 履歷分析——20%。

6.2 上述a)及b)項的甄選方法均屬淘汰性質。

知識考試以筆試形式進行，時間為三小時。知識考試得分低於百分之五十者，將被淘汰且不能進入第b)項甄選。

專業面試得分低於百分之五十者，將被淘汰且不能進入第c)項甄選。

除上述甄選方法c)項外，投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規第二十六條所規定的優先條件為之。

7. 甄選方法的目的

知識考試：評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

leis e regulamentos locais e internacionais; analisa os pedidos de instalações radioelétricas e submete os pareceres que emite a homologação superior; coordena os trabalhos de instalação, conservação e reparação de equipamentos de transmissão; colabora em estudos, aplicação e difusão de instruções sobre os serviços de comunicações radioelétricas.

5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico-adjunto de radiocomunicações de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 260 da tabela indiciária, constante do Mapa 18 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 30%;

c) Análise curricular: 20%.

6.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos reveste-se de forma escrita e tem a duração de três horas. Consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos percentuais sem direito a ser admitidos ao método de selecção constante na alínea b).

Não serão admitidos ao método de selecção constante na alínea c), e consideram-se excluídos, os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos percentuais na entrevista profissional.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo o disposto na alínea c) do ponto anterior.

A classificação final é valorizada de 0 a 100 e resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção e consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Em caso de igualdade classificativa, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

7. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

a) 法例知識

——《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

——第5/2006號行政法規——《電信管理局的組織及運作》；

——第14/2001號法律——《電信綱要法》；

——第18/83/M號法令——《無線電通訊的基本法例》；

——經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

——第14/2009號法律——《公務人員職程制度》。

b) 專門知識

——電子基本知識；

——無線電通訊基本知識（包括：無線電波傳播，無線電發射/接收機，無線電天線系統，無線電系統）。

知識考試（筆試）時，投考者可查閱上述法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料及不得使用電子設備。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

9. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場22樓電信管理局行政財政處，並上載到電信管理局網頁（<http://www.dsrt.gov.mo>）。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

報考人提供之資料只作電信管理局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 盧山

8. Programa das provas

O programa das provas abrangerá as seguintes matérias:

a) Conhecimentos de legislação

— Lei Básica da RAEM da República Popular da China;

— Regulamento Administrativo n.º 5/2006 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações;

— Lei n.º 14/2001 — Lei de Bases das Telecomunicações;

— Decreto-Lei n.º 18/83/M — Diploma fundamental das radiocomunicações;

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau — aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos.

b) Conhecimentos específicos

— Conhecimentos básicos de electrónica;

— Conhecimentos básicos de radiocomunicações (incluindo a propagação das ondas radioelétricas, aparelho emissor/receptor de radiocomunicações, sistema de antena de radiocomunicações, sistema de radiocomunicações).

Durante a prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar os diplomas legais mencionados, não podendo, contudo, consultar quaisquer livros de referência ou outras informações, nem usar qualquer aparelho electrónico.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

9. Locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, em Macau, bem como disponibilizadas no *website* da mesma Direcção (<http://www.dsrt.gov.mo>).

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados que os concorrentes apresentem servirão apenas para efeitos do presente recrutamento da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais.

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lou San, chefe de divisão.

正選委員：職務主管（首席高級技術員） 陳金成

一等高級技術員 陳志強

候補委員：一等高級技術員 鄧啓霖

一等高級技術員 陳欽健

二零一四年十一月二十八日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

（是項刊登費用為 \$8,328.00）

Vogais efectivos: Chan Kam Seng, chefia funcional (técnico superior principal); e

Chan Chi Keong, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Tang Kai Lam, técnico superior de 1.ª classe; e

Chan Iam Kin, técnico superior de 1.ª classe.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 28 de Novembro de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 8 328,00)

環境保護局

名單

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階特級行政技術助理員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一四年十月八日在《澳門特別行政區公報》第四十一期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
Leong Seng Kun Miguel	83.06

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

（經運輸工務司司長於二零一四年十一月二十七日批示認可）

二零一四年十一月十七日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局特級技術員 黃美玲

正選委員：環境保護局一等高級技術員 陳海珊

海事及水務局二等技術員 李雪玲

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階首席行政技術助理員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一四年十月六日在《澳門特別行政區公報》第四十期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Seng Kun Miguel.....	83,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 17 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Leng, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivos: Chan Hoi San, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Lei Sut Leng, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

合格准考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
胡紹蘭.....	82,67	Wu Sio Lan.....	82,67

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年十一月二十七日批示認可)

二零一四年十一月十七日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局特級技術員 黃美玲

正選委員：行政公職局首席顧問高級技術員 陳汝和

環境保護局一等高級技術員 陳海珊

(是項刊登費用為 \$2,486.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 17 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Leng, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivos: Chan I Vo, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Chan Hoi San, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

(Custo desta publicação \$ 2 846,00)

公告

Anúncios

按照刊登於二零一四年九月十七日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補環境保護局人員編制內九缺及編制外合同五缺之督察職程第一職階二等督察。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款之規定，確定名單已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓環境保護局（或可瀏覽本局網頁：www.dspa.gov.mo）。

二零一四年十二月一日於環境保護局

代局長 韋海揚

(是項刊登費用為 \$989.00)

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示之規定，現通過審查文件及限制性的

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA), sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, em Macau, a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, e cinco lugares de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector, em regime de contrato além do quadro da DSPA (podendo, também, ser consultada na página electrónica desta Direcção de Serviços: www.dspa.gov.mo), cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, 1 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Vai Hoi Jeong*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Re-

方式，為環境保護局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

- 一、高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；
- 二、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員九缺；
- 三、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考之通告已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號皇朝廣場十樓環境保護局內，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年十二月三日於環境保護局

代局長 韋海揚

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para as seguintes vagas:

- I. Uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
- II. Nove vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
- III. Uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que o aviso de abertura dos referidos concursos se encontra afixado na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 10.º andar, Macau, e publicado nas páginas electrónicas da DSPA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Vai Hoi Ieong*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

交通事務局

名單

交通事務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
薛金.....	86.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年十一月二十七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月二十日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sit Kam	86,00

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 20 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

正選委員：交通事務局首席高級技術員 梁喜欣

法務局首席技術員 鄧菀蕾

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 歐漢龍.....	82.78
2.º 梁國鈺.....	82.61
3.º 林立巧.....	81.50

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年十一月二十七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月二十日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：行政公職局特級技術輔導員 盧愛芳

交通事務局特級技術輔導員 李淑美

交通事務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 林健基.....	86.11
2.º 陸浩威.....	82.44

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

Vogais efectivas: Leong Hei Ian, técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Tang Un Loi, técnica principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados</i> :	valores
1.º Ao Hon Long.....	82,78
2.º Leung Kwok Ching Jackie	82,61
3.º Lam Lap Hao.....	81,50

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 20 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivas: Lou Oi Fong, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Lee Sok Mei, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados</i> :	valores
1.º Lam Kin Kei	86,11
2.º Luk Ho Wai.....	82,44

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一四年十一月二十七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月二十一日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：司法警察局首席高級技術員 李金榮

交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

交通事務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員三缺（資訊範疇一缺及一般範疇兩缺），以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
資訊範疇：	
龍俊良.....	80.28
一般範疇：	
1.º 謝誓宏.....	85.89
2.º 黃家浩.....	81.61

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年十一月二十七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月二十一日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：交通事務局首席高級技術員 梁喜欣

電信管理局一高等級技術員 謝雯

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，以審查文件及有限制的方式進行普通

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 21 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Li Jinrong, técnica superior principal da Polícia Judiciária; e

Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão (um lugar da área de informática e dois lugares da área geral), da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
Área de informática:	
Long Chon Leong.....	80,28
Área geral:	
1.º Che Sai Wang.....	85,89
2.º Wong Ka Hou.....	81,61

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 21 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivas: Leong Hei Ian, técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Tse Man, técnica superior de 1.^a classe da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de

晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 蘇柳萍.....	83.22
2.º 羅詠詩.....	80.22
3.º 許雅媛.....	80.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年十一月二十七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月二十一日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

候補委員：行政公職局首席特級技術輔導員 Antonio Luis da Silva

交通事務局一等技術輔導員 顏琮芳

(是項刊登費用為 \$6,531.00)

公告

交通事務局為填補編制外合同人員以下空缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsat.gov.mo>) 以供查閱：

第一職階二等技術員（財務範疇）兩缺。

二零一四年十二月四日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$950.00)

adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Sou Lao Peng.....	83,22
2.º Lo Weng Si.....	80,22
3.º Hui Nga Vun.....	80,00

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 21 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais suplentes: Antonio Luis da Silva, adjunto-técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Ngan Keng Fong, adjunta-técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 6 531,00)

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Área de Atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizadas no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, abertos por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

Dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área financeira.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 4 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, Wong Wan.

(Custo desta publicação \$ 950,00)